

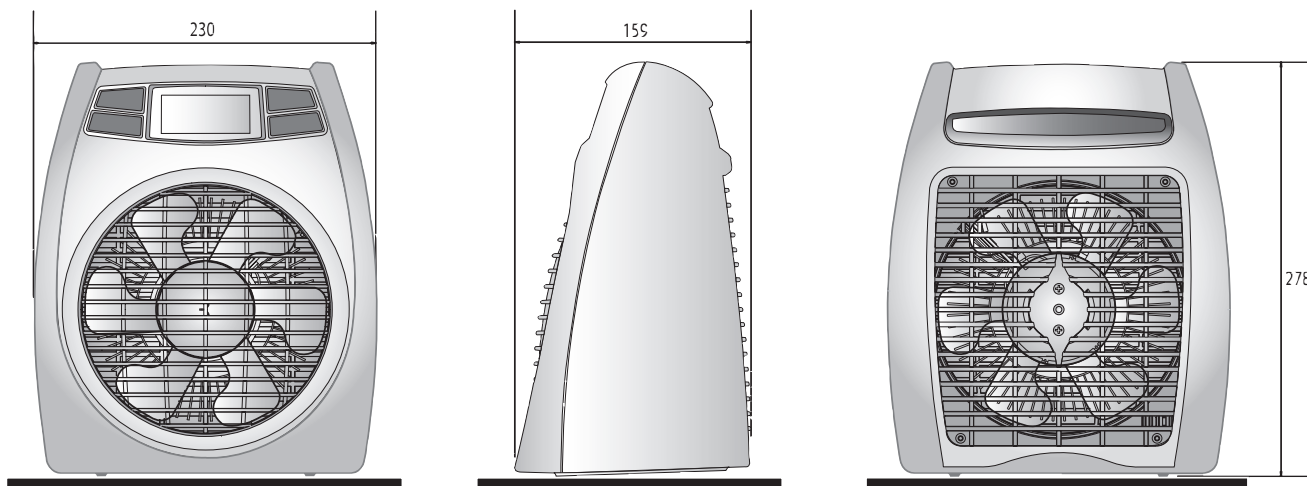
ewt[®]



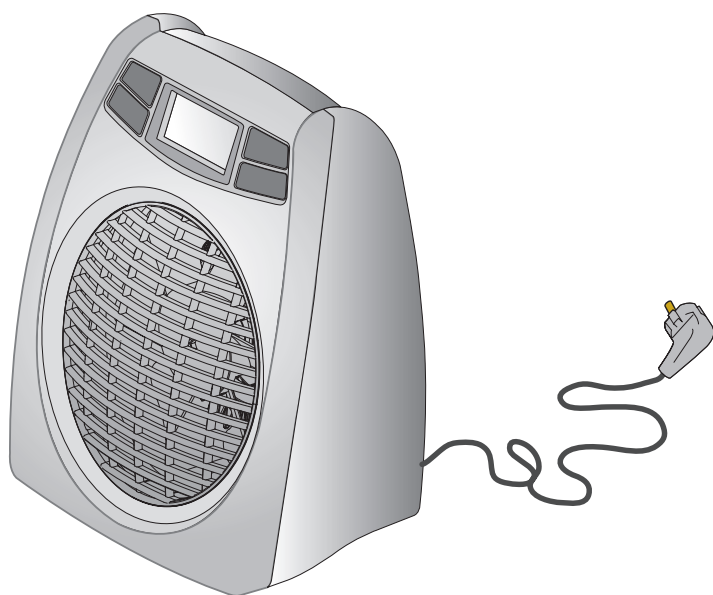
PF320LCD



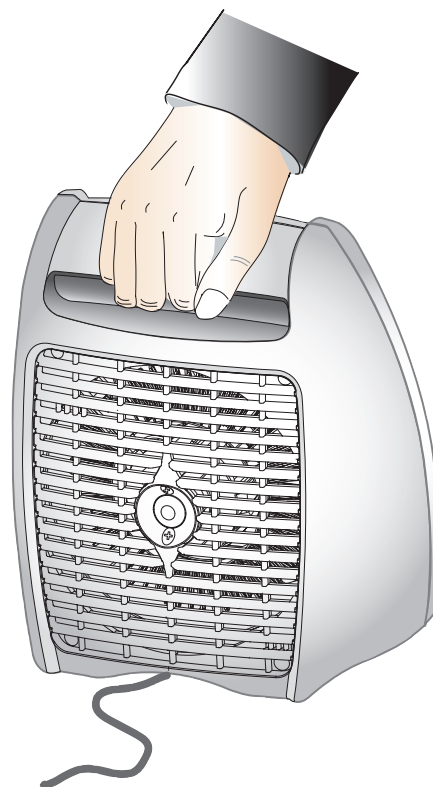
1



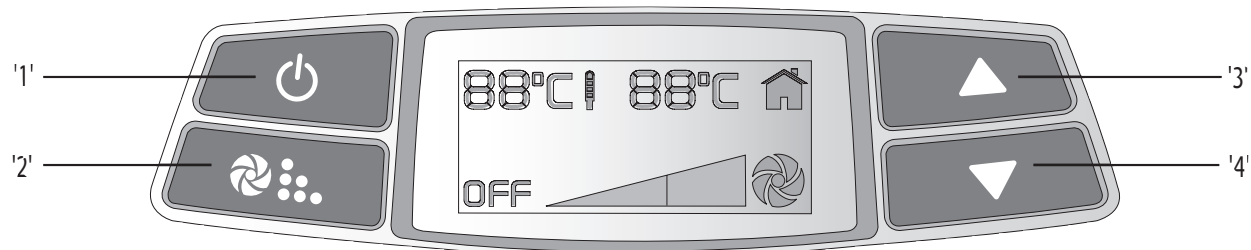
2



3



4



UK	.....	1
DE	.....	2
FR	.....	3
IT	.....	4
ES	.....	5
SE	.....	6
HU	.....	7
CZ	.....	8
RU	.....	9
SK	.....	10
NL	.....	11
BG	.....	12
EE	.....	13
GR	.....	14
LV	.....	15
SL	.....	16
LT	.....	17

Dear Customer,

Please read the following information carefully before using the appliance for the first time for your own safety and to ensure correct use.

Attention! The appliance may only be used for normal domestic use and not for industrial purposes.

Important safety advice

- The appliance must only be used as described in the instructions for use! Use for any other purpose is forbidden! Any damage resulting from improper use and non-observance of the safety information will invalidate any liability and warranty!
- All liability is disclaimed for any frost damage caused by a heating capacity that is insufficient for the room size, bad heat insulation of the room, incorrect use or force majeure (e.g. power failure).
- Only connect the appliance to A.C. mains as specified on the rating plate!
- Never touch live parts! Danger to life!
- Never operate the appliance with wet hands! Danger to life!
- The appliance must be placed in a way that the control elements cannot be touched by persons who are in bath, shower, or any other water-filled receptacle.
- Do not use the appliance in rooms with bath, shower or swimming pool or in the vicinity of wash basins or water connections!
- Do not expose the appliance to rain or other moisture! The appliance is not for outdoor use. The appliance must only be stored indoors!
- Never use the appliance if the appliance or cord is damaged. Risk of injury!
- Check the power cord regularly for damage.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Improper repairs can expose the user to considerable danger.
- The appliance may only be opened up and repaired by authorised qualified personnel.
- Do not store or use any flammable materials or sprays in the vicinity of the appliance when the appliance is in use. Fire hazard!
- Do not use the appliance in flammable atmospheres (e.g. in the vicinity of combustible gases or spray cans)! Explosion and fire hazard!!
- The appliance should not be used in areas which are a fire risk, such as garages, stables, or wooden sheds.
- Important! Do not insert any foreign objects into the appliance openings! Risk of injury (electric shock) and damage to the appliance!
- The appliance air inlet and outlet openings must not be obstructed in any way!
- Place the appliance so that it cannot be touched by accident. Risk of burns!

 **WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE HEATER.**

- The heater carries the Warning symbol indicating that it must not be covered.
- The appliance is not suitable for connection to permanent wiring!
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance!
- The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible!
- Attention! In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- The appliance is not suitable for animal breeding purposes!
- The instruction leaflet belongs to the appliance and must be kept in a safe place. When changing owners, the leaflet must be surrendered to the new owner!

Packaging

- After unpacking the appliance, check the same for transport damage and the contents for completeness! In the event of damage or an incomplete delivery, contact your authorised retailer!
- Do not discard the original box! It can be used for storage and dispatch to avoid transport damage!
- Dispose of the packaging material in a proper manner! Plastic bags should be kept away from children!

Location

- The appliance should be placed with a minimum distance of 50cm from flammable objects, walls or other structures! The appliance openings must not be obstructed in any way!
- Do not place the appliance on instable surfaces (e.g. a bed), where it can tip over!
- The appliance must not be located below a socket outlet!
- The appliance must not be operated directly on high pile carpets.

Power cord

- Only use an approved extension cord that is suitable for the appliance rating!
- Position the power cord so that it does not pose a tripping hazard and possibly cause the appliance to be knocked over.
- The power cord must not come into contact with hot appliance parts!

- Never pull the plug out of the socket at the cord!
- Never move the appliance by pulling at the cord or use the cord for carrying purposes!
- Do not coil the cord around the appliance! Do not use the appliance with the cord coiled!

This applies particularly if a cable drum is used.

- Do not crush the cord or drag it over sharp edges. Do not place it over heated hotplates or naked flames!

Start up

- After switching on the appliance for the first time and after an extended period of non-use, a smell may be noticed for a short time.
- To use, insert the plug in the socket.

Operation – see Fig. 4

The heat output is electronically controlled, according to the room temperature.

To activate the appliance press the standby button – see '1' in Fig. 4. Press button '2' to select Fan only/Low heat/High heat. By pressing this button once Fan only is selected, pressing twice provides Low heat and by pressing three times High heat is selected.

On the display screen (see Fig. 4) two temperature readings appear at the top of the screen. The room ambient temperature appears on the right and the desired temperature appears on the left hand side.

Use buttons '3' and '4' to set the desired room temperature when Low or High heat is selected.

The temperature can be set from 5°C and 35°C and this will be shown on the display. When the temperature is reached the heater will automatically switch off. If the ambient temperature drops the heater will come on again automatically. Note the electronic climate control device conserves energy and assists with temperature regulation e.g. if the heater is set to **HIGH** heat and the temperature is set to 28°C, at 27°C the heater will switch to **LOW** heat. Then at 28°C the heater will switch **OFF** completely.

An audible beep can be heard when any button is pressed.

A double beep can be heard when 5°C and 35°C is selected; the upper and lower limits.

By keeping buttons '3' and '4' pressed down the user can scroll quickly to the desired temperature.

Note: The heater retains its last setting once the appliance has been switched off or disconnected from the power supply.

Transport (see fig. 3)

The appliance is provided with a handle for easy carrying

Frost protection

- Using buttons '3' and '4' select a set temperature of 5°C.
- Use button '2' to select Low heat or High heat mode.
- When the temperature falls below +5 °C...+8 °C, the appliance switches on automatically.

Overheat cut-out

The built-in overheat cut-out switches off the appliance automatically in the event of a fault! Disconnect the mains plug from the socket. After a short cooling down phase, the appliance is ready for use again! If the fault should occur again, see your local dealer!

Cleaning

- Switch off the appliance first and disconnect the plug from the socket!
- Clean the housing with a moist cloth, vacuum cleaner or brush.
- Do not use any abrasive or caustic cleaning agents!
- Do not use any flammable cleaning agents e.g. petrol or spirit for cleaning the appliance.
- Never immerse the appliance in water! Danger to life!
- Air inlet and outlet area should be cleaned with a vacuum cleaner regularly
- If the appliance is not used for extended periods, it must be protected against excessive dust and dirt.

Recycling



For electrical products sold within the European Community.

At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

After sales service

All repairs must be referred to authorised personnel!

See your local dealer.

Any tampering with the appliance will invalidate the warranty.

Repairs carried out improperly and by unqualified persons may have serious consequences for the user!

In the interests of further development, the appliance may be subject to constructional or design changes without prior notice.

Sehr geehrter Kunde,

Bitte lesen Sie folgende Hinweise vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Sie geben wichtige Informationen für Ihre Sicherheit und den Gebrauch des Gerätes.

Achtung! Das Gerät ist ausschließlich für den normalen Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitsvorschriften

- Das Gerät darf nur, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, verwendet werden! Jeder andere Gebrauch ist unzulässig! Bei Schäden durch falsche Bedienung, falschen Gebrauch und Nicht beachten der Sicherheitsvorschriften erlischt jegliche Haftung und Garantie!
- Für Frosts Schäden, die durch eine für die Raumgröße zu geringe Heizleistung, schlechte Wärmeisolierung des Raumes, falsche Bedienung oder höhere Gewalt (z.B. Stromausfall) verursacht werden, kann keine Haftung übernommen werden.
- Gerät nur an Wechselstromspannung gemäß Typenschild – anschließen!
- Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! Lebensgefahr!
- Gerät niemals mit nassen Händen bedienen! Lebensgefahr!
- Das Gerät muss so platziert werden, dass die Bedienteile nicht von Personen berührt werden können die sich in der Badewanne, Dusche oder in einem mit Wasser gefüllten Gefäß befinden.
- Gerät nicht in Räumen mit Badewanne, Dusche oder Schwimmbecken sowie in der Nähe von Waschbecken oder Wasseranschlüssen benutzen!
- Gerät keinem Regen oder anderen Feuchtigkeiten aussetzen! Das Gerät ist zur Verwendung im Freien nicht geeignet. Gerät darf nur im Haus aufbewahrt werden!
- Gerät niemals in Betrieb nehmen, wenn Gerät oder Kabel beschädigt ist. Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schadstellen!
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundenservice oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen zu vermeiden.
- Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen!
- Eingriffe und Reparaturen in das Gerät sind ausschließlich durch autorisiertes Fachpersonal zulässig.
- Keine leicht entflammaren Stoffe oder Sprays in der Nähe des in Betrieb befindlichen Gerätes aufbewahren oder benutzen. Brandgefahr!
- Gerät nicht in leicht entzündbarer Atmosphäre (z.B. in der Nähe brennbarer Gase oder Spraydosen) benutzen! Explosions- und Brandgefahr!
- Gerät nicht in Garagen oder Feuergefährdeten Räumen wie Garagen, Stallungen, Holzschuppen usw. in Betrieb nehmen.
- Achtung! Keine Fremdobjekte in die Geräteöffnungen einführen! Verletzungsgefahr (Stromschlag) und Beschädigung des Gerätes!
- Das Gerät muss stets frei ansaugen und ausblasen können!
- Platzieren Sie das Gerät so, dass ein versehentliches Berühren ausgeschlossen ist. Verbrennungsgefahr!

 **WARNUNG: UM ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN, DAS HEIZGERÄT NICHT ABDECKEN.**

Am Heizgerät ist das Symbol Warnung angebracht. Es soll darauf aufmerksam machen, dass das Heizgerät nicht abgedeckt werden darf.

- Das Gerät ist nicht geeignet zum Anschluss an festverlegte Leitungen!
- Für Personen (einschließlich Kinder), deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeiten eingeschränkt sind oder für Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen ist dieses Gerät nicht geeignet, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben von einer Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist, eine Einweisung in die Nutzung des Geräts erhalten.
- Achten Sie darauf, dass Kleinkinder keine Gelegenheit haben, mit elektrischen Geräten zu spielen!
- Die Steckdose muss jederzeit zugänglich sein, um ein schnelles Trennen des Netzsteckers zu ermöglichen.
- Achtung! Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Überhitzungsschutzes zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie etwa eine Zeitschaltuhr mit Energie versorgt oder mit einer Schaltvorrichtung verbunden werden, die von der Vorrichtung regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- Das Gerät ist für den Gebrauch in der Tieraufzucht bzw. -haltung nicht geeignet!
- Die Gebrauchsanweisung gehört zum Gerät und ist sorgfältig aufzubewahren! Bei Besitzerwechsel muss die Anleitung mit ausgehändigt werden!

Verpackung

- Nach dem Auspacken das Gerät auf Transportschäden und den Lieferumfang auf Vollständigkeit prüfen! Bei Schäden oder unvollständiger Lieferung bitte an Ihr Fachgeschäft oder den Kundendienst wenden!
- Originalkarton nicht wegwerfen! Wird zum Aufbewahren und beim Versenden benötigt, um Transportschäden zu vermeiden!
- Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen! Plastikbeutel von Kindern fern halten!

Standort

- Der Abstand zwischen Gerät und brennbaren Gegenständen, Wänden oder anderen Baulichkeiten muss min. 50 cm betragen.
- Gerät nicht auf instabile Flächen (z.B. einem Bett) stellen, da hier ein Umkippen möglich ist!
- Gerät niemals unmittelbar unter einer Wandsteckdose platzieren.
- Das Heizgerät darf nicht direkt auf langflorigen Teppichen betrieben werden!

Netzkabel

- Verwenden Sie nur der Leistungsaufnahme entsprechende, geprüfte Verlängerungskabel!
- Stellen Sie sicher, dass niemand über das Netzkabel stolpern und so das Gerät umwerfen kann.
- Netzkabel darf nicht mit heißen Geräteteilen in Berührung kommen!
- Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen!
- Gerät niemals durch Ziehen am Kabel bewegen oder Kabel zum Tragen des Gerätes benutzen!
- Kabel nicht um das Gerät wickeln! Gerät nicht mit aufgewickelter Kabel betreiben!

Dies gilt besonders bei Verwendung einer Kabeltrommel.

- Kabel nicht einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kabel nicht über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen!

Inbetriebnahme

- Nach dem Einschalten des Heizgerätes bei der ersten Inbetriebnahme sowie nach längerer Betriebspause ist eine kurzzeitige Geruchsbildung möglich.
- Zur Inbetriebnahme den Stecker in die Steckdose stecken.

Betrieb – siehe Abb. 4

Die Wärmeabgabe wird entsprechend der Raumtemperatur automatisch gesteuert.

Das Gerät durch Drücken der Standby-Taste aktivieren – siehe „1“ in **Abb. 4**. Taste „2“ drücken, um Nur Lüfter/Niedrige Heizstufe/Hohe Heizstufe auszuwählen. Durch einmaliges Drücken dieser Taste wird Nur Lüfter ausgewählt, zweimaliges Drücken aktiviert die niedrige Heizstufe und dreimaliges Drücken aktiviert die hohe Heizstufe.

Im oberen Teil der Anzeige (siehe **Abb. 4**) werden zwei Temperaturangaben angezeigt. Rechts wird die Raumtemperatur angezeigt, links die gewünschte Solltemperatur.

Über die Tasten „3“ und „4“ die gewünschte Raumtemperatur auswählen, wenn die niedrige oder die hohe Heizstufe ausgewählt wurde.

Die Temperatur kann von 5°C bis 35°C eingestellt werden. Dies wird auf der Anzeige dargestellt. Wenn die Temperatur erreicht wurde, schaltet sich das Heizgerät automatisch ab. Wenn die Umgebungstemperatur sinkt, schaltet sich das Heizgerät automatisch wieder ein. Hinweis: Das elektronische Klimasteuerungsgerät spart Energie und hilft bei der Temperaturregelung, z. B. wenn das Heizgerät in der **HOHEN** Wärmeeinstellung auf 28 °C eingestellt ist, schaltet das Heizgerät bei 27° C auf **NIEDRIGE** Wärmeeinstellung um. Bei 28° C schaltet sich das Heizgerät **AUS**.

Beim Drücken von Tasten ertönt ein akustisches Signal.

Wenn 5 °C und 35 °C, die unteren und oberen Grenzwerte, ausgewählt werden, sind zwei Signaltöne zu hören.

Der Benutzer kann die gewünschte Temperatur schneller einstellen, indem er die Tasten „3“ und „4“ gedrückt hält.

Hinweis: Das Heizgerät behält die letzte Einstellung bei, auch wenn die Einheit ausgeschaltet oder vom Stromnetz getrennt wird.

Transport (siehe Bild 3)

Zum Transport ist das Gerät mit einer Griffmulde ausgestattet.

Frostschutz

- Stellen Sie mit den Tasten „3“ und „4“ eine Solltemperatur von 5 °C ein.
- Wählen Sie mit der Taste „2“ die niedrige bzw. die hohe Heizleistung.
- Wenn die Temperatur unter ca. +5...+8 °C abfällt, schaltet sich das Gerät automatisch ein.

Überhitzungsschutz

Der eingebaute Überhitzungsschutz schaltet das Gerät bei einer Störung automatisch ab! Gerät vom Netz trennen. Nach einer kurzen Abkühlphase ist das Gerät wieder betriebsbereit! Bei erneutem Auftreten setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachgeschäft in Verbindung!

Reinigung

- Zuerst Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Gehäuse mit einem feuchten Tuch, Staubsauger oder Staubpinsel reinigen.
- Keine scheuernden und ätzenden Reinigungsmittel verwenden!
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts niemals leicht entflammare Reinigungsmittel wie z.B. Benzin oder Spiritus.
- Das Gerät niemals ins Wasser tauchen! Lebensgefahr!
- Ansaug- und Ausblasbereich sollten regelmäßig mit einem Staubsauger gereinigt werden.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie es vor übermäßigem Staub und Schmutz schützen.

Recycling



Für Elektrogeräte, die in der Europäischen Gemeinschaft verkauft wurden.

Defekte Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Wenn möglich, sollten sie recycelt werden. Informationen zu Recycling-Möglichkeiten in Ihrem Land erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Kundendienst

Reparaturen und Eingriffe in das Gerät sind nur durch autorisiertes Fachpersonal zulässig!

Wenden Sie sich deshalb an ein Fachgeschäft.

Unfachmännische Eingriffe führen zum Verlust des Garantieanspruchs.

Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen!

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

Cher client,

Veillez lire attentivement les consignes suivantes avant la mise en service. Elles vous apportent des informations importantes pour votre sécurité et l'utilisation de l'appareil.

Attention ! L'appareil sert exclusivement à l'emploi ménager normal et non pour l'emploi professionnel.

Prescriptions de sécurité

- L'appareil ne peut être utilisé que conformément au mode d'emploi ! Tout autre usage est interdit ! Toute responsabilité et la garantie s'éteignent en cas de dommages dus à une mauvaise utilisation, à un mauvais usage et au non-respect des prescriptions de sécurité !
- La maison ne répond pas des dommages de gel occasionnés par une puissance de chauffage trop faible pour la taille de la pièce, une mauvaise isolation thermique de la pièce, une mauvaise utilisation ou en cas de force majeure (par ex. panne de courant).
- Ne brancher les appareils que sur de la tension alternative conformément à la plaque signalétique !
- Ne jamais toucher les pièces se trouvant sous tension ! Danger de mort !
- Ne jamais commander l'appareil avec des mains mouillées ! Danger de mort !
- Placer l'appareil de sorte que les personnes se tenant dans la baignoire, la douche ou dans une baignoire contenant de l'eau ne puissent pas toucher les éléments de commande.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces avec baignoire, douche ou piscine ni à proximité de lavabos ou raccordements d'eau.
- Ne pas soumettre l'appareil à la pluie ou autres humidités ! L'appareil n'est pas compatible avec un usage à l'extérieur. L'appareil ne doit être conservé que dans la maison !
- Ne jamais mettre en service l'appareil si celui-ci ou le câble d'amenée sont endommagés. Risque de blessures !
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé !
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute autre entreprise compétente, de manière à ne courir aucun risque.
- Des réparations non conformes peuvent conduire à des dangers considérables pour l'utilisateur !
- Les réparations et interventions dans l'appareil ne sont permises que par du personnel spécialisé agréé !
- Ne pas conserver ni utiliser de matériaux ou d'aérosols facilement inflammables à proximité de l'appareil en service. Risque d'incendie !
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère facilement inflammable (par ex. à proximité de gaz inflammables ou de bombes aérosol ! Danger d'explosion et d'incendie !
- Ne pas mettre l'appareil en service dans un garage ou un local exposé à un risque d'incendie, tel que des étables, des hangars à bois, etc.
- Attention ! Ne pas introduire d'objets étrangers dans les ouvertures de l'appareil ! Risque de blessures (électrocution) et endommagement de l'appareil !
- L'appareil doit en permanence pouvoir aspirer et expirer l'air !
- Attention : placez l'appareil de manière à exclure tout contact par inadvertance. Risque de brûlures !

 **ATTENTION : POUR EVITER UNE SURCHAUFFE, NE PAS RECOUVRIR LE RADIATEUR.**

Le radiateur porte un symbole indiquant que le radiateur ne doit pas être recouvert.

- L'appareil ne convient pas pour le branchement sur des câbles posés à demeure !
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou n'ayant ni connaissance ni expérience, à moins qu'elles n'aient été instruites de la manière de l'utiliser ou ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants n'aient pas l'occasion de jouer avec les appareils électriques !
- Pendant l'exploitation, la prise de courant doit être accessible à tout moment afin de permettre de débrancher rapidement.
- Attention ! De manière à éviter tout risque susceptible d'exister du fait du réarmement intempestif de la coupure thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté à travers un dispositif extérieur de commutation, tel qu'une minuterie, ni relié à un circuit qui est régulièrement mis sous tension ou hors tension par le réseau.
- L'appareil ne convient pas pour l'utilisation dans l'élevage ou la détention d'animaux !
- Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit être conservé soigneusement ! En cas de changement de propriétaire, la notice doit être remise au nouveau propriétaire !

Emballage

- Après le déballage, vérifiez si l'appareil n'a pas subi de dommages de transport et si la fourniture est complète : En cas de dommages ou de fourniture incomplète, veuillez vous adresser à votre commerçant spécialisé !
- Ne pas jeter le carton original ! Il sera nécessaire pour la conservation et l'expédition pour éviter tout dommage dû au transport !
- Eliminer en bonne et due forme le matériau d'emballage ! Les sacs en plastique peuvent devenir un jouet dangereux pour les enfants !

Lieu d'installation

- L'écartement entre l'appareil et des objets inflammables (p.ex. les rideaux), les murs ou toute autre structure doit être de 50 cm minimum.
- Ne pas mettre l'appareil sur des surfaces instables (par ex. un lit) car il pourrait se renverser !
- Ne jamais placer l'appareil directement sous une prise de courant murale.
- L'appareil ne doit pas être exploité sur des tapis à fibres longues.

Câble réseau

- Utilisez uniquement des câbles prolongateurs testés correspondant à la puissance absorbée !

- Posez le câble de telle sorte que personne ne puisse trébucher et renverser l'appareil.
- Le câble réseau ne doit pas entrer en contact avec des parties brûlantes de l'appareil !
- Ne jamais tirer la fiche de la prise par le câble !
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le câble et ne jamais utiliser le câble pour porter l'appareil !
- Ne pas enrouler l'appareil avec le câble ! Ne pas exploiter l'appareil avec le câble enroulé !

Cela vaut en particulier en cas d'utilisation d'un tambour de câble.

- Ne pas coincer le câble, ne pas le tirer sur des bords coupants, ne pas le poser au-dessus de plaques de cuisinière ou de flammes ouvertes !

Mise en service

- Après la mise en circuit de l'appareil de chauffage lors de la première mise en service, ainsi qu'après une pause d'exploitation prolongée, la présence d'une odeur pendant un court moment est possible.
- Brancher la fiche mâle électrique dans la prise femelle.

Fonctionnement – (fig. 4)

La puissance calorifique est contrôlée automatiquement en fonction de la température de la pièce.

Pour mettre en service l'appareil, appuyez sur le bouton de veille – « 1 » de la **figure 4**. Le bouton 2 sert à sélectionner les fonctions Ventilateur uniquement, Faible puissance, Pleine puissance. Appuyer une fois sur ce bouton pour sélectionner la fonction Ventilateur uniquement, deux fois pour la fonction Faible puissance et trois fois pour la fonction Pleine puissance.

Deux relevés de température figurent en haut de l'écran (voir **Figure 4**). La température ambiante apparaît sur le côté droit de l'écran et la température souhaitée sur le côté gauche.

Après avoir sélectionné la fonction Faible puissance ou Pleine puissance, utilisez les boutons 3 et 4 pour définir la température souhaitée pour la pièce.

Il est possible de définir une température entre 5 °C et 35 °C. La température définie apparaît à l'écran. Dès que la température souhaitée est atteinte, l'appareil de chauffage s'éteint automatiquement. Si la température ambiante baisse, l'appareil se déclenche à nouveau automatiquement. Remarque : le dispositif électronique de conditionnement d'air conserve de l'énergie et régule la température de la pièce. Par exemple, si l'appareil de chauffage est réglé sur Pleine puissance et la température à 28 °C, l'appareil passe en Faible puissance lorsque la température atteint 27 °C. A 28 °C, l'appareil s'arrête totalement.

Un bip sonore est émis à chaque pression sur un bouton.

Un double bip sonore est émis lorsque les températures minimale (5 °C) et maximale (35 °C) sont sélectionnées.

L'utilisateur peut faire défiler rapidement l'affichage jusqu'à la température souhaitée en maintenant appuyés les boutons 3 et 4.

Remarque : Le dernier réglage de l'appareil est conservé lors de son arrêt ou lorsqu'il est débranché.

Transport (fig. 3)

L'appareil est équipé d'une poignée encastrée pour le porter.

Protection antigel

- À l'aide des boutons 3 et 4, sélectionnez une température de consigne de 5 °C.
- Utilisez le bouton 2 pour sélectionner Faible puissance ou Pleine puissance.
- Lorsque la température tombe sous +5 °C...+8 °C, l'appareil se met automatiquement en circuit.

Coupure thermique

La protection antisurchauffe incorporée déconnecte l'appareil automatiquement en cas d'anomalie ! En ce cas, débranchez l'appareil. L'appareil est de nouveau opérationnel à la suite d'une brève phase de refroidissement ! Si l'anomalie se reproduit, consultez le revendeur !

Nettoyage

- Mettre tout d'abord l'appareil hors circuit et retirer la fiche réseau de la prise !
- Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide, l'aspirateur ou un pinceau à poussières.
- Ne pas utiliser de détergents à récurer ni corrosifs !
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez jamais de produits inflammables tels que l'essence ou l'alcool.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ! Danger de mort !
- Les zones d'aspiration et d'échappement sont à nettoyer régulièrement à l'aide d'un aspirateur.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, vous devez le protéger contre la poussière et la saleté.

Recyclage



Pour les produits électriques vendus au sein de l'Union Européenne.

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'ils arrivent en fin de vie. Les recycler dans les endroits prévus à cet effet. Contacter l'administration locale ou le revendeur pour connaître la procédure de recyclage de votre pays.

Service Clientèle

Les réparations et interventions dans l'appareil ne sont prévues que par du personnel spécialisé agréé !

Adressez-vous à un commerçant spécialisé !

Attention! Les interventions non conformes conduisent à la perte du droit à la garantie. Des réparations non conformes peuvent conduire à des dangers considérables pour l'utilisateur !

Sous réserve de modifications de construction ou d'exécution sur l'appareil dans l'intérêt du perfectionnement technique.

Gentili clienti,

Vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti avvertenze prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, sia per la Vostra sicurezza che per garantirne un utilizzo corretto.

Attenzione! L'apparecchio deve essere usato solo per l'uso domestico e non per l'uso industriale.

Norme di sicurezza

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo come descritto nelle istruzioni d'uso. Non è permesso un uso diverso da questo. In caso di uso scorretto e di inosservanza delle norme di sicurezza viene declinata qualsiasi responsabilità sul prodotto e la concessione di garanzia risulta nulla.
- Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i danni dovuti al gelo e causati da una potenza termica insufficiente per le dimensioni del locale, da un insufficiente isolamento termico o da forza maggiore (ad esempio mancanza della tensione elettrica).
- Collegare l'apparecchio solo ad una sorgente di tensione elettrica alternata del valore indicato sulla targhetta.
- Non toccare mai le parti sotto tensione elettrica. Pericolo di morte!
- Non usare mai l'apparecchio con le mani bagnate. Pericolo di morte!
- L'apparecchio deve essere collocato in un luogo tale per cui gli elementi di comando non possano essere toccati da persone che si trovano in una vasca da bagno, sotto una doccia o in un recipiente pieno d'acqua.
- Non usare l'apparecchio in ambienti in cui sono presenti vasche da bagno, docce o piscine e neppure nelle vicinanze di lavandini ed allacciamenti idrici!
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia né ad altre fonti di umidità! L'apparecchio non è idoneo per l'utilizzo all'aperto e deve essere conservato solo in casa!
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio se esso o il cavo elettrico sono danneggiati! Pericolo di lesioni!
- Verificare periodicamente che il cavo di collegamento alla corrente elettrica non sia danneggiato in alcun punto!
- Se il cavo di collegamento alla corrente elettrica presenta danni deve essere sostituito dal produttore, dall'agente o da altra persona parimenti qualificata per evitare situazioni di pericolo.
- L'esecuzione scorretta di riparazioni può comportare notevoli pericoli per l'utente!
- La riparazione e gli interventi sull'apparecchio vanno eseguiti esclusivamente da tecnici autorizzati!
- Non conservare né utilizzare sostanze facilmente infiammabili o spray nelle vicinanze dell'apparecchio in funzione. Pericolo di incendio!
- Non utilizzare l'apparecchio in un'atmosfera facilmente infiammabile (ad esempio vicino a gas combustibili o bombolette spray). Pericolo di esplosione e di incendio!
- Non mettere in funzione l'apparecchio in ambienti a rischio d'incendio come garage, stalle o capanne di legno.
- Attenzione! Non introdurre corpi estranei nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo di lesioni (folgorazione) e di danneggiamento dell'apparecchio!
- L'apparecchio deve essere sempre libero di aspirare e soffiare.
- Disporre l'apparecchio in modo da evitare che si possa accidentalmente entrare in contatto con questo. Pericolo di ustioni!



ATTENZIONE: PER EVITARNE IL SURRISCALDAMENTO, NON COPRIRE L'APPARECCHIO DI RISCALDAMENTO.

L'apparecchio di riscaldamento riporta l'avvertenza, che segnala che non deve essere coperto.

- L'apparecchio non è idoneo per l'attacco a condutture posate in modo fisso!
- Ai bambini ed alle persone con disabilità motorie, sensoriali o mentali non è permesso usare l'apparecchio a meno che non siano supervisionati od appositamente addestrati su suo utilizzo da chi è responsabile della loro sicurezza.
- Fare attenzione che i bambini non giochino con apparecchio elettrico.
- Si deve sempre poter accedere agevolmente alla presa della corrente, per poter staccare, all'occorrenza, il più rapidamente possibile la spina dalla rete elettrica.
- Attenzione! Per evitare il rischio di una reimpostazione involontaria dell'interruttore di sicurezza, questa stufa non deve essere alimentata da un dispositivo di commutazione esterno, come ad esempio un timer, né deve essere collegata a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dalla compagnia che eroga elettricità.
- L'apparecchio non è adatto per locali zootecnici ed in cui si allevano animali.
- Le istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere accuratamente conservate. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, vanno consegnate anche le presenti istruzioni.

Imballaggio

- Dopo averlo disimballato, controllare che l'apparecchio non abbia subito danni di trasporto e la completezza degli articoli ed accessori forniti. In caso di danneggiamenti o di fornitura incompleta, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato!
- Non gettare via lo scatolone originale. È necessario per conservare e spedire l'apparecchio, evitando danni di trasporto.
- Smaltire il materiale di imballaggio in maniera regolamentare. I sacchetti di plastica possono risultare un giocattolo molto pericoloso per i bambini.

Luogo di installazione

- La distanza fra l'apparecchio ed oggetti infiammabili (ad es. tende), pareti o altri elementi della costruzione deve essere min. di 50 cm. Le aperture della stufa non devono essere ostruite in alcun modo.
- Non collocare l'apparecchio su un piano di supporto instabile (ad esempio su un letto), in quanto ciò potrebbe causare la caduta dell'apparecchio.
- Non collocare mai l'apparecchio direttamente sotto una presa a muro.
- L'apparecchio non deve funzionare direttamente su moquette a pelo lungo.

Cavo elettrico

- Utilizzare solo prolunghe cavi collaudate ed adatto alla potenza nominale dell'apparecchio.
- Assicurarsi che nessuno possa incresparsi sul cavo elettrico e così rovesciare l'apparecchio.
- Il cavo elettrico non deve venire a contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente tirando per il cavo.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando per il cavo né utilizzare il cavo per trasportare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo sull'apparecchio. Non far funzionare l'apparecchio con cavo avvolto.

Ciò vale in particolare se si utilizza una bobina per cavi.

- Non bloccare il cavo, non posarlo su bordi taglienti. Non farlo passare sopra piastre di cucina calde né su fiamme libere.

Messa in funzione

- All'accensione dell'apparecchio per la prima messa in funzione ed alla riaccensione dopo un lungo periodo di inattività è possibile una breve emissione di odori.
- Per la messa in funzione inserire la spina nella presa della corrente elettrica.

Funzionamento (vedi fig. 4)

L'emissione di calore è controllata elettronicamente, in base alla temperatura ambiente.

Per attivare l'apparecchio premere il tasto di standby (vedi "1" in Fig. 4. Premere il tasto "2" per selezionare solo ventola/Calore ridotto/Calore elevato. Premendo questo pulsante una volta viene selezionato Solo ventola, premendolo due volte viene selezionato Calore ridotto e premendolo tre volte viene selezionato Calore elevato.

Nella parte superiore del display (vedi Fig. 4) compaiono due letture di temperatura: sulla destra la temperatura ambiente e sulla sinistra la temperatura desiderata.

Premere i pulsanti "3" e "4" per impostare la temperatura ambiente desiderata dopo aver selezionato Calore ridotto o Calore elevato.

La temperatura può essere impostata fra 5°C e 35°C e viene visualizzata sul display. Al raggiungimento della temperatura, l'unità si spegne automaticamente. Se la temperatura ambiente scende, l'unità si accende di nuovo automaticamente. E' necessario tenere presente che il dispositivo elettronico di controllo della temperatura conserva energia e agevola la regolazione della temperatura; ad esempio, se l'unità è impostata su calore **ELEVATO** e la temperatura è impostata su 28°C, a 27°C l'unità passa a calore **RIDOTTO**. Successivamente, a 28°C l'unità si **SPEGNE** completamente.

Ogni volta che viene premuto un pulsante viene emesso un segnale acustico.

Un doppio segnale acustico viene emesso quando la temperatura viene impostata su 5°C o 35°C, i valori minimo e massimo.

Mantenendo premuti i pulsanti "3" e "4" è possibile scorrere velocemente fino alla temperatura desiderata.

Nota: dopo lo spegnimento o lo scollegamento dell'alimentazione di rete, l'unità mantiene l'ultima impostazione.

Trasporto (vedi fig. 3)

L'apparecchio è munito di una maniglia per poterlo trasportare facilmente.

Protezione antigelo

- Quando si usano i tasti "3" e "4", selezionare una temperatura di 5°C.
- Usare il tasto "2" per selezionare la modalità Calore ridotto o Calore elevato.
- Quando la temperatura scende al di sotto di +5 °C + 8°C, l'apparecchio si accende automaticamente.

Protezione contro il surriscaldamento

La protezione integrata contro surriscaldamento disattiva automaticamente l'apparecchio in caso di malfunzionamento/guasto! Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. Dopo una breve fase di raffreddamento, l'apparecchio è nuovamente pronto al funzionamento! Se il malfunzionamento/guasto dovesse ripresentarsi, mettersi in contatto con il rivenditore di zona!

Pulizia

- Dapprima spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Pulire l'alloggiamento con un panno umido, aspirapolvere o piumino.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi.
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzate mai detergenti facilmente infiammabili come p.e. benzina od alcool.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Pericolo di morte!
- Le zone di aspirazione e di soffiatura devono essere periodicamente pulite con un aspirapolvere.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo considerevole, occorre proteggerlo dalla polvere e dallo sporco eccessivi.

Riciclaggio



Prodotti elettrici venduti nell'ambito della Comunità Europea.

Quando i prodotti elettrici non sono più utilizzabili, non smaltirli assieme ai normali rifiuti domestici, bensì nelle apposite discariche. Per informazioni sui servizi di riciclaggio locali, rivolgersi all'amministrazione locale o al proprio rivenditore di fiducia.

Servizio assistenza

La riparazione e gli interventi sull'apparecchio vanno eseguiti esclusivamente da tecnici autorizzati!

Pertanto rivolgersi al rivenditore locale.

Interventi scorretti sull'apparecchio comportano la perdita della garanzia.

A causa di riparazioni scorrette od effettuate da persone non qualificate a farlo, possono presentarsi notevoli pericoli per l'utente.

Con riserva di modifiche costruttive o del modello di apparecchio nell'interesse del costante sviluppo tecnico.

Estimado cliente:

Rogamos lea atentamente las siguientes instrucciones antes de la puesta en marcha. Estas facilitan informaciones importantes sobre su seguridad y el uso del aparato.

Atención: el aparato sólo está destinado al uso doméstico normal, y no al uso industrial.

Advertencias importantes sobre seguridad

- El aparato debe ser utilizado solamente como se indica en las instrucciones de uso. No está permitido ningún otro modo de empleo. Los daños derivados de una mala utilización o un incumplimiento de las normas de seguridad no estarán cubiertos por la garantía.
- No se asumirá ninguna responsabilidad por daños ocasionados por heladas derivados de una potencia calorífica demasiado reducida para el tamaño de la habitación, un deficiente aislamiento térmico de la misma, un uso incorrecto o fuerza mayor (p. ej., un corte del suministro eléctrico).
- Los aparatos sólo deben conectarse a corriente alterna, tal como se indica en la placa de características.
- No toque nunca las piezas cuando el aparato esté conectado. Peligro de muerte.
- El aparato nunca deberá manejarse con las manos mojadas. Peligro de muerte.
- Coloque el aparato de tal forma que los elementos de control no puedan ser manipulados por personas que se encuentren en la bañera, la ducha u otro recipiente con agua.
- El aparato no deberá utilizarse en espacios con bañera, ducha o piscina, ni cerca de lavabos o conexiones de agua.
- No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad. El aparato no es adecuado para el uso al aire libre. El aparato solamente debe guardarse dentro de casa.
- El aparato nunca deberá ponerse en funcionamiento si éste o su cable están dañados. Peligro de lesiones.
- Compruebe regularmente si el cable de alimentación está dañado.
- En caso de que el cable de alimentación esté dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o por personal de características similares, con el objeto de evitar cualquier peligro.
- El usuario puede estar expuesto a peligros considerables a causa de reparaciones incorrectas.
- Toda reparación o manipulación del aparato debe ser efectuada por personal técnico autorizado.
- No guarde ni utilice productos fácilmente inflamables ni aerosoles cerca del aparato cuando éste se encuentre en funcionamiento. Peligro de incendio.
- El aparato no deberá utilizarse en una atmósfera fácilmente inflamable (p. ej., cerca de gases combustibles o envases de aerosoles. Peligro de explosión e incendio).
- El aparato no debe ser instalado en zonas con peligro de incendio, como garajes, establos o cabañas.
- Atención: no introduzca objetos extraños en las aberturas del aparato. Peligro de lesiones (descarga eléctrica) y daños en el aparato.
- No obstruya las entradas o salidas de aire del aparato.
- Coloque el aparato en un lugar donde sea imposible tocarlo por casualidad. Peligro de quemaduras.



ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL CALENTAMIENTO EXCESIVO, NO CUBRA EL RADIADOR.

El radiador lleva una señal de advertencia que indica que no debe cubrirse.

- El aparato no debe estar permanentemente conectado.
- Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios; a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Preste atención para que los niños no tengan ocasión de jugar con el aparato.
- Debe tener acceso en todo momento a la toma de corriente para poder desenchufar el aparato rápidamente en caso necesario.
- Atención: para evitar los riesgos derivados de la desactivación involuntaria del fusible térmico, el aparato no debe recibir alimentación eléctrica de un dispositivo externo de encendido, como por ejemplo, un temporizador, ni tampoco conectarse a un circuito que la utilidad encienda y apague con regularidad.
- El aparato no es válido para su utilización en la cría de animales.
- Las instrucciones forman parte del aparato y han de guardarse cuidadosamente. En caso de que el aparato cambie de dueño, deberán entregarse también las instrucciones.

Embalaje

- Después de desembalar el aparato, compruebe que no se ha dañado durante el transporte y que todo está completo. En caso de daños o ausencia de alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor autorizado.
- No tire la caja original. Puede utilizarse para guardar el aparato y evitar daños durante el transporte.
- El material de embalaje ha de eliminarse correctamente. Las bolsas de plástico pueden convertirse en un juguete peligroso para los niños.

Lugar de colocación

- La distancia entre el aparato y cualquier objeto inflamable, paredes y otras estructuras deberá ser de 50 cm. como mínimo. Las aberturas del aparato no deben obstruirse.
- El aparato no deberá colocarse en superficies inestables (p. ej., en una cama), ya que existe la posibilidad de que se caiga.
- El aparato no debe colocarse cerca de una toma de corriente.
- El aparato no debe trabajar directamente encima de alfombras de pelo largo.

Cable

- Utilice solamente alargadores homologados adecuados al aparato.

- Asegúrese de que nadie pueda tropezar con el cable de alimentación y tirar el aparato.
- El cable de alimentación no debe entrar en contacto con partes calientes del aparato.
- No desenchufe nunca el aparato tirando del cable.
- No mueva nunca el aparato tirando del cable ni utilice el cable para trasladar el aparato.
- No enrolle nunca el cable alrededor del aparato. No utilice el aparato con el cable enrollado.

Tenga especial cuidado cuando utilice un tambor de cables.

- No se debe aplastar nunca el cable, arrastrarlo sobre bordes afilados ni dejarlo sobre hornillos calientes o llamas.

Puesta en marcha

- Al encender el calefactor por primera vez y después de un intervalo prolongado de inactividad es posible que se produzcan olores de corta duración.
- Para la puesta en marcha, enchufe el aparato.

Funcionamiento: vea la Fig. 4

La salida del calor se regula electrónicamente en función de la temperatura ambiental.

Para activar el aparato, pulse el botón de standby (en espera) – consulte “1” en Fig. 4. Pulse el botón “2” para seleccionar Fan only (Sólo ventilador) / Low heat (Poco calor) / High heat (Mucho calor). Pulsando este botón una vez se selecciona Fan only (Sólo ventilador), pulsándolo dos veces, Low heat (Poco calor) y pulsándolo tres veces, High heat (Mucho calor).

En la pantalla (consulte la Fig. 4) aparecen dos indicaciones de temperatura. La de la derecha es la temperatura ambiental y la de la izquierda es la que se desea alcanzar.

Utilice los botones “3” y “4” para fijar la temperatura ambiental que desee cuando haya seleccionado Low heat (Poco calor) o High heat (Mucho calor).

En la pantalla aparecerá la temperatura fijada, que puede oscilar entre 5 y 35°C. Cuando se alcance la temperatura fijada, la estufa se apagará automáticamente. Si la temperatura ambiental desciende, la estufa volverá a encenderse automáticamente. Tenga en cuenta que el dispositivo electrónico de control térmico ahorra energía y ayuda a regular la temperatura. Por ejemplo, si se ha seleccionado HIGH heat (Mucho calor) y la temperatura seleccionada es de 28°C, cuando llegue a 27°C la estufa pasará a LOW heat (Poco calor). Cuando alcance 28°C, se desactivará (OFF) completamente.

Al pulsar cualquier botón se activa una señal sonora.

La selección de los límites térmicos inferior y superior (5 y 35°C, respectivamente) activa un doble pitido.

Manteniendo pulsados los botones “3” y “4” se recorre rápidamente la escala de temperaturas.

Nota: la estufa retiene los últimos ajustes cuando se apaga o se desconecta la alimentación eléctrica.

Transporte (véase la fig 3)

El aparato está dotado de una empuñadura para transportarlo fácilmente.

Protección contra las heladas

- Utilizando los botones “3” y “4” se selecciona una temperatura ajustada de 5°C.
- Use el botón “2” para seleccionar el modo “Low heat” o “High heat”.
- Cuando la temperatura baja de los +5...+8°C, el aparato se conecta automáticamente.

Protección contra el sobrecalentamiento

El fusible integrado desconecta automáticamente el aparato en caso de cualquier anomalía. Desconecte el enchufe de la toma de corriente. Tras una breve fase de enfriamiento, podrá volver a usar el aparato. En caso de que esto se repita, póngase en contacto con su distribuidor autorizado.

Limpieza

- Primero apague el aparato y desenchúfelo.
- Limpie la caja con un paño húmedo, aspiradora o cepillo.
- No deberán emplearse agentes limpiadores abrasivos ni cáusticos.
- No utilice jamás productos de limpieza fácilmente inflamables, como gasolina o alcohol, para llevar a cabo la limpieza del aparato.
- El aparato jamás debe sumergirse en el agua. Peligro de muerte.
- Las zonas de entrada y salida del aire deberán limpiarse regularmente con una aspiradora.
- Cuando el aparato no se usa durante largo tiempo, se debería proteger del polvo y suciedad excesivos.

Reciclaje



Para productos eléctricos vendidos en la Comunidad Europea.

Los productos eléctricos que han finalizado su vida útil no deben desecharse junto con la basura doméstica. Recíclelos en las zonas donde haya instalaciones apropiadas. Solicite asesoramiento a las autoridades locales o a su distribuidor.

Servicio al cliente

Toda reparación o manipulación del aparato debe ser efectuada solamente por personal técnico autorizado.

Recorra a su distribuidor.

Las manipulaciones por parte de personal no especializado originan la pérdida del derecho de garantía.

Las reparaciones inadecuadas pueden originar importantes riesgos para el usuario.

En nuestro interés por el perfeccionamiento, nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones en la construcción o diseño del aparato sin previo aviso.

Bästa kund!

Läs igenom anvisningen noggrant innan du tar apparaten i bruk. Den innehåller viktig information för din säkerhet och användningen av apparaten.

Observera! Apparaten är uteslutande avsedd för normal användning i hushållet och inte för yrkesmässigt bruk.

Säkerhetsföreskrifter

- Apparaten får endast användas enligt instruktionerna i bruksanvisningen! All annan användning är otillåten! Skador som uppstått på grund av felaktig skötsel, felaktig användning och utan att säkerhetsföreskrifterna beaktats, medför att varje form av ansvar och garanti upphör att gälla!
- För frostsador som förorsakats av alltför låg värmeeffekt i förhållande till rumstorleken, dålig värmeisolering av rummet, felaktig skötsel eller force majeure (t.ex. strömbortfall) gäller inget ansvar.
- Apparaten får endast anslutas till växelströmsuttag med angiven spänning enligt typbeteckningsskylten!
- Berör aldrig spänningsförande delar! Livsfara!
- Berör heller aldrig apparaten eller dess manöverpanel med våta händer! Livsfara!
- Apparaten måste placeras så att manöverpanelen inte kan beröras av personer som befinner sig i badkaret, duschen eller i en badka med vatten.
- Apparaten får inte användas i rum med badkar, dusch eller simbassäng eller i närheten av handfat eller vattenanslutningar.
- Apparaten får inte utsättas för regn eller annan fuktighet! Apparaten är inte avsedd att användas utomhus. Apparaten får endast förvaras inomhus!
- Apparaten får aldrig tas i bruk om apparaten eller nätsladden är skadad. Risk för personskada!
- Kontrollera regelbundet att nätsladden inte är skadad!
- Om nätsladden uppvisar skador måste den bytas ut av tillverkaren, serviceombudet eller annan kvalificerad fackman för att undvika fara.
- Ej fackmannamässigt utförda reparationer kan orsaka betydande personfara!
- Reparationer och ingrepp i apparaten får endast utföras av auktoriserad servicepersonal!
- Inga lättantändliga ämnen eller sprayer får förvaras eller användas i närheten av en apparat som är i funktion. Brandfara!
- Använd inte apparaten i lättantändlig atmosfär (t.ex. i närheten av brännbara gaser eller sprayburkar)! Explosions- och brandfara!
- Använd inte apparaten i garage eller andra lättantändliga utrymmen som stall, ladugårdar, vedbodur, etc.
- Varning! Stoppa inte in främmande föremål i apparatens öppningar! Risk för personskada (elchock) och skador på apparaten!
- Apparaten måste alltid fritt kunna suga in respektive blåsa ut luft!
- Ställ apparaten så att den inte kan beröras av misstag. Risk för brännskador!

 **VARNING: FÖR UNDVIKANDE AV ÖVERHETTNING, TÄCK INTE ÖVER VÄRMEELEMENTET.**

På värmelementet finns varningssymbolen, som anger att den inte får övertäckas.

- Apparaten är inte avsedd för fast anslutning till elnätet.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet eller kunskap om dess användning, såvida de inte har fått instruktioner avseende dess användning av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Se till att barn inte kan få något tillfälle att leka med elektriska apparater!
- Vägghakningen måste alltid vara tillgänglig så att man vid behov snabbt kan dra ut stickkontakten.
- Varning! För att undvika fara på grund av oavsiktlig återställning av värmesäkringarna får inte denna produkt anslutas genom en extern kopplingsanordning, t.ex. en timer, eller kopplas till en strömkrets som regelbundet slås på och av genom anordningen.
- Apparaten är inte avsedd att användas vid djuruppfödning respektive djurhållning!
- Bruksanvisningen tillhör apparaten och skall sparas på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare skall bruksanvisningen också medfölja!

Förpackning

- Kontrollera efter uppackning av apparaten att den inte är transportskadad samt att alla delar finns med i leveransen! Vid skador eller ofullständig leverans, vänd dig till leverantören!
- Kasta inte bort originalförpackningen! Kartongen behövs för förvaring och transporter för att undvika transportskador!
- Lämna förpackningsmaterialet till återvinning! Plast och plastpåsar är livsfarliga leksaker för barn!

Uppställningsplats

- Avståndet mellan apparaten och brännbart material (t.ex. gardiner), väggar eller andra byggnadsdelar måste vara minst 50 cm.
- Apparaten får inte ställas på instabila ytor (t.ex. på en säng) då valtningsrisk föreligger!
- Ställ aldrig apparaten direkt under en väggkontakt.
- Värmeapparaten får inte användas om den står direkt på ryamattor eller andra mjuka mattor med lång lugg!

Nätsladd

- Använd endast förlängningssladd som är godkänd för den effekt som apparaten kräver!

- Se till att ingen kan snubbla över nätsladden så att apparaten härigenom kan falla omkull.
- Nätsladden får inte komma i beröring med apparatens heta ytor!
- Dra aldrig ur nätsladden ur vägguttaget genom att dra i sladden!
- Använd aldrig sladden till att förflytta eller bära apparaten!
- Vira aldrig sladden runt apparaten! Låt heller aldrig apparaten vara i bruk med sladden virad runt den!

Detta gäller speciellt om en kabelvinda används.

- Se till att sladden inte kläms fast eller att den dras över skarpa kanter. Lägg inte kabeln på heta spisplattor eller över öppen eld!

Idrifttagande

- När värmeelementet har slagits på första gången eller om det inte har använts under en längre tid kan lukt sprida sig en liten stund efter.
- Stoppa i stickproppen i väggkontakten för att sätta på apparaten.

Användning (se bild 4)

Värmeutsläppet regleras elektroniskt beroende på rumstemperatur.

Tryck på knappen "1" för att sätta på eller stänga av apparaten (se **bild 4**). Tryck på knappen "2" för att välja Fan only/Low heat/High heat (endast fläkt/låg värme/hög värme). Tryck på knappen en gång för att välja endast fläkt, två gånger för låg värme och tre gånger för hög värme.

Högst upp skärmen (se **bild 4**) visas två temperaturavläsningar. Omgivningstemperaturen visas till höger och den önskade temperaturen till vänster.

Med knapparna "3" och "4" ställs önskad rumstemperatur in när låg eller hög värme har valts.

Temperaturen kan ställas in från 5°C till 35°C och detta visas på skärmen. När temperaturen är nådd slås värmeapparaten automatiskt av. Om omgivningstemperaturen sjunker slås värmeapparaten automatiskt på igen. Observera att klimatstyrningsanordningen sparar energi och bistår med temperaturreglering. Om värmeapparaten exempelvis är inställd på **HÖG** värme och temperaturen är inställd på 28°C kommer värmeapparaten att växla till **LAG** värme vid 27°C. Vid 28°C slås värmeapparaten av (**OFF**) helt.

En ljudsignal hörs när någon av knapparna trycks ned.

En dubbel ljudsignal hörs när 5°C, den undre gränsen, och 35°C, den övre gränsen, väljs.

Användaren kan snabbt bläddra fram till önskad temperatur genom att hålla knapparna "3" och "4" nedtryckta.

Obs! Värmeapparaten bibehåller den sista inställningen när anordningen stängs av eller kopplas från strömförsörjningen.

Transport (se bild 3)

För transport är apparaten utrustad med ett infällt bärhandtag.

Frostskydd

- Med knapparna "3" och "4" ställer man in en vald temperatur på 5°C.
- Men knappen "2" kan man välja Low heat (låg värme) eller High heat (hög värme).
- Om temperaturen sjunker under cirka +5°C – +8°C, slår elementet automatiskt till.

Överhettningsskydd

Den inbyggda värmesäkringarna slår automatiskt av apparaten i händelse av fel. Koppla bort elkontakten från eluttaget. När apparaten fått svalna ett kort tag kan den användas igen! Om felet inträffar igen ska du kontakta din lokala återförsäljare!

Rengöring

- Stäng först av apparaten och dra ut nätsladden ur väggkontakten!
- Rengör kåpan med en fuktig trasa, dammsugare eller dammvippa.
- Använd inga repande eller etsande rengöringsmedel!
- Använd aldrig lättantändliga rengöringsmedel som tex.bensin eller sprit.
- Livsfara! Det är förenat med livsfara att doppa elementet i vatten.
- Insugs- och utblåsningsmunstycken skall rengöras regelbundet med en dammsugare.
- Om apparaten inte skall användas på ett tag skall det skyddas mot damm och smuts.

Återvinning



För elektriska produkter som säljs inom EU.

När elektriska produkter slutar fungera ska de inte slängas med hushållsavfall. Återvinn där sådana möjligheter finns. Kontakta lokala myndigheter eller återförsäljare för information om återvinning i ditt land.

Kundtjänst

Ingrepp i och reparationer av apparaten får endast utföras av behörig servicetekniker!

Vänd dig därför till fackhandeln.

Ej fackmannamässigt utförda ingrepp leder till att garantin upphör att gälla.

Ej fackmannamässigt utförda reparationer kan medföra allvarig fara för användaren!

På grund av fortlöpande teknisk vidareutveckling är konstruktionsändringar eller andra ändringar i apparatens utförande förbehållna.

Tisztelt Ügyfelünk!

Kérjük, az üzembe helyezés előtt alaposan olvassa végig az alábbi utasításokat, mivel azok fontos információkat nyújtanak az Ön biztonságával és a készülék használatával kapcsolatban.

Figyelem! A készülék kizárólag normál háztartási használatra, és nem ipari alkalmazásra szolgál.

Biztonsági előírások

- A készüléket kizárólag a használati utasításban leírtak szerint szabad használni! Minden más használat tilos! A hibás használatból és a biztonsági előírások be nem tartásából származó károk esetén nem vállalunk semmiféle felelősséget és garanciát!
- Nem vállalunk felelősséget az olyan fagykárokért, amelyek a helyiség méretéhez képest túl alacsony fűtőteljesítmény, a helyiség rossz hőszigetelése, a hibás kezelés vagy külső ok (pl. áramszünet) miatt következtek be.
- A készüléket kizárólag a típus táblán feltüntetett feszültségű váltóáramú áramforráshoz szabad csatlakoztatni!
- Tilos megérinteni a feszültség alatt álló alkatrészeket! Életveszélyes!
- A készüléket sohasem szabad vízes kézzel megérinteni! Életveszélyes!
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a fürdőkádban, a zuhanyozóban vagy vízzel télt medencében tartózkodó személyek ne érinthessék meg a kezelőelemeket!
- A készüléket ne használja olyan helyiségekben, amelyben fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence található, valamint ne használja mosdókagylók vagy vízvezetékek csatlakozásai közelében!
- A készüléket ne tegye ki eső vagy egyéb nedvesség hatásának! A készülék nem alkalmas a szabadtéri használatra. A készüléket csak a házban szabad használni!
- Sohase működtesse a készüléket, ha a készülék vagy a kábel sérült! Sérülésveszélyes!
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábelt sérülések szempontjából!
- Ha a hálózati kábelen sérülés van, azt a kockázatok elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervizképviseletének vagy egy megfelelő képesítéssel rendelkező személynek ki kell cserélni.
- A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyt jelenthetnek a felhasználóra!
- A készüléken javítást vagy beavatkozást csak megfelelő jóváhagyással rendelkező, szakképzett személyzet végezhet!
- A működő készülék közelében ne tároljon vagy használjon könnyen gyulladó anyagokat vagy sprayt. Tűzveszélyes!
- A készüléket ne használja könnyen gyulladó környezetben (pl. éghető gázok vagy spray dobozok környezetében)! Tűz- és robbanásveszélyes!
- A készüléket nem szabad garázsban vagy tűzveszélyes helyiségben, pl. istállóban, fatárolóban, stb. használni.
- Figyelem! Ne dugjon idegen testet a készülék nyílásaiba! Balesetveszély (áramütés) és a készülék sérülésének veszélye áll fenn!
- A készülék levegőszívó és -fúvó nyílásait nem szabad elzárni!
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy senki se érinthesse meg véletlenül! Égésveszélyes!

 **FIGYELMEZTETÉS: A TÚLHEVÜLÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TAKARJA LE A FŰTŐTESTET!**

A fűtőtesten elhelyezett szimbólum azt jelzi, hogy a fűtőtestet nem szabad letakarni.

- A készülék állandó hálózati bekötésre nem alkalmas!
- Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalatlan és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek (ideértve a gyerekeket is), hacsak egy, a biztonságukért felelős személy nem felügyeli, vagy utasításokkal nem látja el őket.
- Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne játszhassanak az elektromos berendezésekkel!
- A hálózati csatlakozó gyors eltávolítása érdekében a hálózati csatlakozóaljzatnak mindenkor szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.
- Figyelem! A hőkioldó véletlen visszaállításából származó kockázat elkerülése érdekében a készüléket tilos külső kapcsolóeszközzel, például időzítővel ellátni, vagy olyan áramkörre kötni, amelyet rendszeresen be- és kikapcsolnak.
- A készülék nem alkalmas állattenyésztésben ill. -tartásban való használatra!
- A használati utasítás a készülékhez tartozik, és azt gondosan meg kell őrizni! Tulajdonátvitelkor a használati utasítást is át kell adni!

Csomagolás

- A készüléket kicsomagolás után ellenőrizze szállítási sérülések, a szállítmány tartalma és teljessége szempontjából! Sérülések vagy nem teljes szállítmány esetén forduljon szakszerekeskedőjéhez!
- Az eredeti dobozt ne dobja el! A szállítási sérülések megakadályozására, tárolásra és feladásakor még szüksége lehet rá!
- A csomagolóanyagot az előírásoknak megfelelően selejtezze ki! A műanyagzacskó életveszélyes játék a gyermekeknek!

A felállítás helye

- A készülék és az éghető tárgyak (pl. függönyök), falak és egyéb épületrészek közötti távolság legalább 50 cm legyen.
- Ne állítsa a készüléket instabil felületre (pl. ágyra), mert felborulhat!
- Sohase helyezze a készüléket közvetlenül a fali csatlakozóaljzat alá!
- A fűtőberendezést nem szabad közvetlenül hosszú szálú szőnyegen működtetni!

Hálózati kábel

- Csak a teljesítményfelvételnek megfelelő, ellenőrzött hosszabbítókábel alkalmazzon!
- Biztosítsa, hogy senki ne tudjon megbotlani a hálózati kábelben, mert így a

készülék leeshet.

- A hálózati kábel nem érintkezhet a készülék forró alkatrészeivel!
- A csatlakozót sohasem húzza ki a kábelnél fogva a csatlakozóaljzatból!
- Sohase mozgassa a készüléket a kábelben húzva, és sohasem használja a kábelt a készülék hordozására!
- Ne tekerje a kábelt a készülék köré! Ne működtesse a készüléket feltekert kábellel!

Ez különösen kábeldob használatára esetén fontos!

- A kábel ne csipődjön be, és ne húzza át az éles széleken. A kábelt ne vezesse forró tűzhely vagy nyílt láng fölé!

Üzembe helyezés

- A készülék első bekapcsolásakor, valamint hosszabb üzemszünet után rövid ideig szag képződhet.
- Üzembe helyezéshez a csatlakozót be kell dugni a csatlakozóaljzatba.

Kezelés (lásd a 4. ábrát)

A kimeneti hőteljesítményt elektronika szabályozza a helyiség hőmérsékletének megfelelően.

A berendezés bekapcsolásához nyomja meg a készenléti gombot – lásd a 4. ábra 1-es pontját. A 2-es gombbal választhat a Csak ventilátor/Kis hőteljesítmény/Nagy hőteljesítmény üzemmódok között. Ha egyszer nyomja meg a gombot, akkor a Csak ventilátort választja ki, ha kétszer, akkor a Kis hőteljesítményt, és ha háromszor, akkor a Nagy hőteljesítményt.

A kijelző felső részén (lásd a 4. ábrát) két hőmérsékleti érték jelenik meg. A jobb oldalon a helyiség hőmérséklete (környezeti hőmérséklet), a bal oldalon a kívánt hőmérséklet.

A Kis vagy a Nagy hőteljesítmény üzemmódban a 3-as és a 4-es gombokkal állíthatja be a helyiség kívánt hőmérsékletét.

A hőmérséklet 5 °C és 35 °C között állítható, és a megfelelő érték megjelenik a kijelzőn. A kívánt hőmérséklet elérésekor a fűtőkészülék automatikusan kikapcsol. Ha a környezeti hőmérséklet lecsökken, a fűtőkészülék automatikusan újra bekapcsol. Ne feledje, hogy az elektronikus klímavezérlő eszköz energiát takarít meg, és segít a hőmérséklet szabályozásában. Például ha a fűtőkészüléket NAGY hőteljesítményre állítja, és a hőmérsékletet 28 °C-ra, akkor a fűtőkészülék 27 °C-on átkapcsol Kis hőteljesítményre. A 28 °C elérésekor pedig teljesen KIKAPCSOL. Bármely gomb megnyomásakor visszajelző hangjelzés hallatszik.

Az alsó és a felső határérték (5 °C, ill. 35 °C) kiválasztásakor kettős hangjelzés hallatszik.

A 3-as és a 4-es gomb lenyomva tartásával gyors váltásokkal beállíthatja a kívánt hőmérsékletet.

Megjegyzés: Ha a készüléket kikapcsolja vagy leválasztja az áramforrásról, a fűtőkészülék megtartja az utolsó beállítását.

Szállítás (lásd a 3. ábrát)

A készüléket a szállításhoz fogómélyedéssel láttuk el.

Fagyvédelem

- A 3-as és 4-es gombok segítségével válassza ki az 5 °C-os beállított hőmérsékletet.
- A 2-es gomb segítségével válassza ki a Kis hőteljesítmény vagy a Nagy hőteljesítmény üzemmódot.
- Ha a hőmérséklet kb. +5 – +8 °C alá csökken, a készülék automatikusan bekapcsol.

Túlhevülés elleni védelem

- A beépített hőkioldó hiba esetén automatikusan kikapcsolja a készüléket. Húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját a csatlakozóaljzatból. Rövid lehűlési fázis után a készülék ismét használható. Ha ez megismétlődne, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a szakszerekeskedővel!

Tisztítás

- Először kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozót a csatlakozóaljzatból!
- A házat nedves ronggyal, porszívóval vagy kefével tisztítsa.
- Ne használjon súrolószert vagy maró hatású anyagot!
- A készülék tisztításához sohasem használjon könnyen lobbanó tisztítószer, pl. benzint vagy alkoholt.
- Sohase merítse a készüléket vízbe! Életveszélyes!
- A készülék szívó- és fúvónyílásait porszívóval rendszeresen tisztítani kell.
- Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, biztosítsa, hogy a készülék védve legyen a portól és a szennyeződésektől.

Újrahasznosítás

 Az Európai Közösségben értékesített elektromos termékek esetében:
Az elektromos termékeket a kiselejtezésük után nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kezelni. Újrahasznosításra kell küldeni őket, ha erre mód van. A helyi hatóságoknál vagy a forgalmazótól megkérdezve az adott országban igénybe vehető újrahasznosítási lehetőségek.

Ügyfélszolgálat

A készüléken javítást vagy beavatkozást csak a jóváhagyással rendelkező, szakképzett személyzet végezhet!

Ezért kérjük, forduljon szakszerekeskedőjéhez.

A szakszerűtlen beavatkozás a garanciális igény megszűnéséhez vezet.

A szakszerűtlen javítás súlyos veszélyeket jelenthet a felhasználóra!

A műszaki fejlődés érdekében fenntartjuk a készülék szerkezeti vagy kiviteli változtatásának jogát anélkül, hogy erről a felhasználókat előzetesen értesítsenénk.

Vážený zákazníku,

Před uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte následující pokyny pro Vaši bezpečnost a správné používání přístroje.

Pozor! Tento přístroj je určený výlučně k normálnímu použití v domácnosti a ne pro průmyslové použití.

Důležité bezpečnostní předpisy

- Přístroj se smí používat pouze tak, jako je popsáno v návodu k jeho obsluze! Žádné jiné použití není přípustné! Při škodách, které vzniknou v důsledku nesprávného použití a nedodržení bezpečnostních předpisů zaniká jakýkoliv nárok na záruku!
- Za škody způsobené mrazem, díky vytápění nedostačujícím pro danou velikost prostoru, špatnou tepelnou izolací, nesprávným použitím nebo v důsledku působení vyšší moci (např. výpadkem proudu) není možné převzít žádnou záruku.
- Přístroj připojujte pouze na střídavý proud – hodnota napětí podle údaje na typovém štítku!
- Nikdy se nedotýkejte částí přístroje pod napětím! Životu nebezpečné!
- Přístroj nikdy neobsluhujte mokřima rukama! Životu nebezpečné!
- Přístroj je zapotřebí umístit tak, aby na prvky obsluhy nemohly dosáhnout osoby, které se nacházejí ve vaně, pod sprchou nebo v nádobě naplněné vodou.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech s vanou, sprchou nebo bazénem a v blízkosti umývadel nebo vodovodních přípojek!
- Přístroj nevystavujte dešti nebo jiné vlhkosti! Přístroj není určen pro použití ve venkovním prostoru. Přístroj se smí uschovávat pouze uvnitř domu!
- Přístroj nikdy neuvádějte do provozu, je-li samotný přístroj nebo jeho kabel poškozený. Nebezpečí poranění!
- Pravidelně kontrolujte síťový kabel, zda není poškozen!
- Pokud je síťový kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak předešlo ohrožení.
- V důsledku neodborných oprav mohou pro uživatele vzniknout značná rizika!
- Opravy a zásahy do přístroje smí provádět výlučně autorizovaný odborný personál!
- V blízkosti přístroje, který je v provozu, neukládejte ani nepoužívejte lehce zápalné látky nebo spreje. Nebezpečí požáru!
- Přístroj nepoužívejte v lehké zápalné atmosféře (např. v blízkosti hořlavých plynů nebo sprejů)! Nebezpečí výbuchu a požáru!
- Přístroj neuvádějte do provozu v požárem ohrožených prostorech jako jsou garáže, stáje, dřevěné kůlny a pod.
- Pozor! Do otvoru přístroje nestrkejte cizí tělesa! Nebezpečí zranění (elektrický úder) a poškození přístroje!
- Sací a vyfukovací drážky přístroje musejí vždy zůstat volné!
- Přístroj umístěte tak, aby byl vyloučen náhodný dotyk. Nebezpečí popálení!



VÝSTRAHA: PRO ZABRÁNĚNÍ PŘEHŘÁTÍ TOPNÉ TĚLESO NEZAKRÝVEJTE.

Na topném tělese je připevněn symbol, který signalizuje, že se topné těleso nesmí zakrývat.

- Přístroj není vhodný k připojení k pevně instalovanému vedení!
- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez potřebných znalostí a zkušeností, pokud nepracují pod dozorem nebo pokud od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nedostanou pokyny týkající se používání tohoto přístroje!
- Dbajte na to, aby děti neměly příležitost hrát si s elektrickými přístroji!
- Zásuvka musí být vždy dobře přístupná, aby bylo možné rychlé odpojení od sítě.
- Pozor! Aby bylo zabráněno ohrožení v důsledku neúmyslného vyřazení tepelné pojistky, nesmí být přístroj napájen prostřednictvím externího spínacího zařízení, jako je časovač, nebo nesmí být připojen k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán dodavatelem služeb.
- Přístroj není vhodný pro použití při chovu nebo držení zvířat!
- Návod k použití patří k přístroji a je zapotřebí ho pečlivě uschovat! Při změně majitele je zapotřebí předat mu i tento návod!

Balení

- Po vybalení zkontrolujte, zda nebyl přístroj poškozen během transportu a rozsah dodávky na úplnost! Při poškození nebo neúplné dodávce se obraťte na svého prodejce!
- Originální kartón neodhazujte! Tento je zapotřebí k uschování přístroje a při jeho odeslání, aby se předešlo škodám během transportu!
- Obalový materiál likvidujte podle předpisů! Plastikové pytle se mohou stát životu nebezpečnými hračkami pro děti!

Stanoviště

- Vzdálenost mezi přístrojem a hořlavými předměty (např. závěsy a záclonami), stěnami nebo jinými stavebními prvky musí být min. 50 cm.
- Přístroj nestavějte na nestabilní plochy (např. na lůžko), protože by mohlo dojít k jeho převrácení!
- Přístroj nikdy neumísťujte do těsné blízkosti zásuvky.
- Vytápěcí přístroj nesmí být v provozu přímo na kobercích s dlouhým vlasem!

Síťový kabel

- Používejte pouze odkoušené prodlužovací kabely, které odpovídají příkonu přístroje!
- Zabezpečte, aby nikdo nemohl o kabel zakopnout a tak převrhnout přístroj.

- Síťový kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými částmi přístroje!
- Zástrčku nikdy nevytahujte ze sítě za kabel!
- Přístroj nikdy nepřemísťujte tahem za kabel a také nepoužívejte kabel k nošení přístroje!
- Kabel neomotávejte kolem přístroje! Přístroj neprovozujte s navinutými kabely!

Toto platí zejména při použití kabelů navinutých na bubnech!

- Kabel nikdy neupínejte do svorek a ani ho nevedte přes ostré hrany. Kabel nevedte přes horké plotny sporáků nebo nad otevřeným plamenem!

Uvedení do provozu

- Po zapnutí vytápěcího přístroje při prvním uvedení do provozu a též po delší přestávce se může na krátkou dobu objevit zápach.
- K uvedení do provozu zastrčte zástrčku do zásuvky.

Ovládání – viz obr. 4

Ohřev je elektronicky řízen podle aktuální teploty v místnosti.

Stisknutím tlačítka „1“ zapnete nebo vypnete přístroj (viz obr. 4). Stisknutím tlačítka „2“ vyberete režim Pouze ventilátor/Nízký ohřev/Vysoký ohřev. Jedním stisknutím tohoto tlačítka vyberete režim Pouze ventilátor, stisknutím dvakrát vyberete režim Nízký ohřev a stisknutím třikrát vyberete režim Vysoký ohřev.

V horní části displeje (viz obr. 4) se zobrazí dvě hodnoty teploty. Vpravo se zobrazí aktuální teplota v místnosti a vlevo se zobrazí požadovaná teplota.

V režimu Nízký ohřev nebo Vysoký ohřev můžete pomocí tlačítek „3“ a „4“ nastavit požadovanou teplotu v místnosti.

Teplotu lze nastavit v rozsahu od 5°C do 35°C a toto nastavení se zobrazí na displeji. Po dosažení teploty se topidlo automaticky vypne. Pokud teplota v místnosti poklesne, topidlo se znovu automaticky zapne. Toto elektronické klimatické zařízení šetří energii a pomáhá zajišťovat teplotní regulaci, tzn. pokud je topidlo nastaveno na režim VYSOKÝ OHŘEV a teplota je nastavena na 28°C, po dosažení teploty 27°C se topidlo přepne do režimu NÍZKÝ OHŘEV. Po dosažení teploty 28°C se topidlo zcela VYPNE.

Při stisknutí libovolného tlačítka se ozve pípnutí.

Při výběru horního a dolního teplotního limitu (5°C a 35°C) se ozve dvojité pípnutí.

Stisknutím a podržením tlačítek „3“ a „4“ může uživatel rychle přejít na požadovanou teplotu.

Poznámka: Topidlo si uchovává své poslední nastavení před vypnutím nebo odpojením od napájení.

Transport (viz obrázek 3)

K transportu je přístroj opatřený vybráním pro uchopení.

Protimrazová ochrana

- Pomocí tlačítek „3“ a „4“ vyberte nastavenou teplotu 5°C.
- Pomocí tlačítka „2“ vyberte režim Nízká teplota nebo Vysoká teplota.
- Když klesne teplota pod cca +5...+8 °C, přístroj se automaticky zapne.

Ochrana proti přehřátí

Zabudovaná ochrana proti přehřátí přístroj v případě poruchy automaticky vypne! Vypojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Po krátkém ochlazení je přístroj znovu připravený k provozu. Pokud by se situace opakovala, obraťte se na svého místního prodejce!

Čištění

- Přístroj nejdříve vypněte a zástrčku vytáhněte ze zásuvky!
- Plášť přístroje se čistí vlhkým hadříkem, vysavačem nebo kartáčem na odstraňování prachu.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky s mechanickými a nebo žíravými účinky.
- Nepoužívejte snadno vznětlivé čisticí prostředky jako jsou např. benzín nebo líh.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody! Životu nebezpečné!
- Sací a vyfukovací zónu čistěte pravidelně vysavačem.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, měli by jste ho ochránit před prachem a nečistotami.

Recyklace



Pro elektrické spotřebiče prodávané v rámci Evropské unie.

Po skončení životnosti nesmí být elektrické spotřebiče likvidovány s komunálním odpadem. Odevzdejte spotřebiči specializované sběrně (je-li k dispozici). Pokyny pro recyklaci ve vaší zemi vám poskytnou místní orgány nebo prodejce.

Servis

Opravy a zásahy do přístroje smí provádět pouze autorizovaný odborný personál!

Proto se obračejte na svého prodejce.

Neodborné zásahy mají za následek ztrátu záruky.

V důsledku nesprávných a neodborných oprav mohou vzniknout značná rizika pro uživatele!

Konstrukční změny a změny provedení přístroje jsou v zájmu dalšího technického vývoje vyhrazeny.

Уважаемый покупатель!

Прежде чем начинать пользоваться прибором, пожалуйста, внимательно прочтите нижеследующие указания. В них содержится важная информация, касающаяся вашей безопасности и пользования прибором.

Внимание! Прибор предназначен только для бытового использования. Он не рассчитан на промышленное применение.

Важная информация по технике безопасности

- Прибор разрешается использовать только по назначению, указанному в настоящей инструкции! Любое иное использование недопустимо! Любое повреждение, возникшее в результате неправильной эксплуатации и несоблюдения инструкций по технике безопасности, приведет к аннулированию любых обязательств и гарантий!
- Производитель заявляет об отказе от любых обязательств в случае повреждения устройства от мороза, вызванного несоответствием нагревательной способности оборудования и размеров отапливаемого помещения, плохой теплоизоляцией комнаты, неправильной эксплуатацией или форс-мажорными обстоятельствами (например, перебоями в подаче электроэнергии).
- Устройство должно подключаться только к сети электроснабжения переменного тока, как указано на паспортной табличке!
- Никогда не прикасайтесь к токоведущим частям! Опасно для жизни!
- Никогда не включайте устройство влажными руками! Опасно для жизни!
- Устройство должно располагаться таким образом, чтобы элементы управления находились вне зоны досягаемости людей, находящихся в ванной, душе или любом другом замкнутом пространстве, наполненном водой.
- Не используйте устройство в помещениях с ванной, душевой кабиной или бассейном, а также в непосредственной близости от раковин или водопроводных соединений!
- Не подвергайте прибор воздействию дождя и иной влаги! Прибор не пригоден для использования вне помещений. Хранить прибор разрешается только в помещении!
- Никогда не используйте прибор, если он сам или шнур питания поврежден! Опасность травмы!
- Периодически проверяйте шнур питания на наличие повреждений.
- Если сетевой шнур поврежден, его замена должна производиться изготовителем, его сервисным представителем или специалистами с аналогичной квалификацией во избежание возникновения опасных ситуаций.
- Неквалифицированный ремонт может быть крайне опасен для пользователя.
- Открытие и ремонт прибора разрешены только авторизованному квалифицированному персоналу.
- Вблизи используемого прибора запрещено хранить и использовать легковоспламеняющиеся вещества и аэрозоли. Опасность пожара!
- Не используйте прибор в горючей огнеопасной атмосфере (например, вблизи емкостей с воспламеняющимися газами или аэрозольных баллончиков)! Опасность взрыва и пожара!
- Прибор не следует использовать в зонах с повышенной пожароопасностью, например, в гаражах, конюшнях или деревянных постройках.
- Важно! Не вставляйте никакие посторонние предметы в отверстия прибора! Риск травмы (поражения электрическим током) и повреждения прибора!
- Необходимо обеспечить свободную циркуляцию воздуха через впускные и выпускные вентиляционные отверстия!
- Расположите прибор таким образом, чтобы его нельзя было случайно задеть. Опасность ожога!



ВНИМАНИЕ! ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПЕРЕГРЕВА НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ РАДИАТОР.

На обогревателе располагается предупреждающий знак, показывающий, что прибор нельзя накрывать.

- Прибор не предназначен для стационарного подключения к электросети!
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, осязательными или умственными способностями или имеющими недостаточные знания или опыт, если отсутствует контроль или не проведен инструктаж по обращению с прибором со стороны лица, ответственного за их безопасность.
- Внимательно следите за тем, чтобы дети не играли с прибором!
- Обеспечьте свободный доступ к розетке сети переменного тока для быстрого отключения штепсельной вилки в случае необходимости!
- Внимание! Во избежание повреждения, вызванного случайным отключением теплового выключателя, это устройство не должно получать электропитание через внешнее переключающее устройство, такое как таймер, или не должно быть подключено к электросети, которая запрограммирована на регулярное включение и отключение.
- Устройство не предназначено для использования в животноводстве!
- Брошюра с инструкциями входит в комплект поставки устройства и должна храниться в защищенном месте. При смене владельца руководство следует передать новому владельцу.

Упаковка

- После извлечения прибора из упаковки проверьте его на наличие транспортных повреждений и полноту комплектации! В случае повреждений или некомплектности обратитесь к авторизованному розничному продавцу.
- Не выбрасывайте оригинальную упаковку! Она может понадобиться для хранения прибора или его пересылки (что поможет избежать повреждений при транспортировке).
- Утилизируйте упаковочные материалы соответствующим образом! Полиэтиленовые мешки следует хранить в не доступном для детей месте!

Место установки

- Расстояние между прибором и горячими предметами, стенами и иными конструкциями должно быть не менее 50 см. Запрещается каким-либо образом закрывать отверстия прибора!
- Не устанавливайте прибор на неустойчивые поверхности (например, на кровать), так как он может опрокинуться.
- Ни в коем случае не размещайте прибор непосредственно под стеной

розеткой!

- Прибор запрещено использовать на коврах с длинным ворсом.

Шнур питания

- Используйте только проверенные удлинительные шнуры с подходящими параметрами!
- Расположите шнур питания таким образом, чтобы предотвратить случайное размыкание и непреднамеренное выключение устройства.
- Шнур питания не должен касаться нагретых частей устройства!
- Никогда не тяните за шнур, чтобы вынуть вилку из розетки!
- Никогда не перемещайте устройство, потянув его за шнур, и не используйте шнур в целях переноса.
- Не наматывайте шнур вокруг устройства! Не используйте устройство со свернутым шнуром!

Это особенно важно при использовании кабельного барабана.

- Не нарушайте целостность шнура питания и не перетаскивайте его через острые края. Не кладите шнур питания на разогретые нагревательные элементы или в открытое пламя!

Ввод в эксплуатацию

- После первого включения или длительного перерыва в использовании некоторое время от прибора может ощущаться запах.
- Для начала использования прибора вставьте его вилку в розетку.

Эксплуатация – см. рис. 4

Мощность нагрева регулируется автоматически в зависимости от комнатной температуры.

Для включения прибора нажмите кнопку режима ожидания – см. '1' на **рис. 4**. Нажмите кнопку '2' для выбора режима "Только вентилятор", "Неполная мощность" или "Полная мощность". Нажмите эту кнопку один раз для выбора режима "Только вентилятор", дважды для выбора режима "Неполная мощность" и трижды для выбора режима "Полная мощность".

В верхней части экрана (см. **рис. 4**) отображаются два температурных значения. С правой стороны отображается комнатная температура, а с левой – необходимая температура.

Если выбран режим работы с неполной или полной мощностью, установите необходимую комнатную температуру с помощью кнопок '3' и '4'.

Можно выбрать значение температуры в диапазоне от 5°C до 35°C, и температура отобразится на экране. При достижении соответствующей температуры обогреватель автоматически выключается. Если комнатная температура снижается, обогреватель снова автоматически включается. Имейте в виду, что электронное устройство контроля климата сохраняет энергию и поддерживает регулирование температуры. Например, если обогреватель установлен в режим нагрева **HIGH** (Полная мощность) и для параметра температуры установлено значение 28°C, при 27°C обогреватель перейдет в режим нагрева **LOW** (Неполная мощность). Затем при 28°C обогреватель переключится в положение **OFF** (Выкл.).

При нажатии любой кнопки подается звуковой сигнал.

При выборе значения 5°C и 35°C, то есть верхнего и нижнего предела, подается двойной сигнал.

Удерживая нажатыми кнопки '3' и '4', пользователь может быстро выбрать необходимую температуру.

Примечание: При выключении устройства или отключения его от источника питания в памяти устройства сохраняется последняя настройка.

Транспортировка (см. рис. 3)

Прибор снабжен ручкой для удобства транспортировки.

Защита от мороза

- Кнопками '3' и '4' выберите заданную температуру 5°C.
- Кнопкой '2' выберите режим "Неполная мощность" или "Полная мощность".
- Когда температура понижается до +5 °C...+8 °C, прибор автоматически включается.

Выключение при перегреве

Встроенные предохранители от перегрева автоматически выключают устройство в случае сбоя! Выньте вилку из розетки. Устройство можно использовать снова после короткого периода охлаждения. Если сбой возникает снова, обратитесь к местному дилеру!

Чистка

- Выключите прибор и выньте вилку из розетки!
- Очистите корпус влажной тканью, пылесосом или кисточкой.
- Не используйте абразивные и едкие чистящие средства!
- Не используйте для чистки прибора горячие чистящие средства (бензин, спирт и др.)!
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду! Опасно для жизни!
- Зоны всасывания и выхода воздуха следует регулярно очищать пылесосом.
- Если прибор не будет использоваться продолжительное время, защитите его от чрезмерного запыления и загрязнения.

Вторичная переработка



Для электроприборов, продаваемых в странах ЕС.

По истечении срока эксплуатации электроприборы не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна осуществляться в специально оборудованных местах. Для получения информации о правилах утилизации в своей стране обратитесь к местным органам власти или к розничному продавцу.

Послепродажное обслуживание

Любой ремонт должен производиться авторизованным персоналом!

Обратитесь к местному дилеру.

Любое несанкционированное вмешательство в работу прибора аннулирует действие гарантии.

Неправильно выполненный ремонт и обращение за помощью к неквалифицированному персоналу может привести к серьезным последствиям для потребителя!

В интересах дальнейшего технического совершенствования мы сохраняем за собой право на изменение конструкции или исполнения прибора без предварительного уведомления.

Vážení zákazníci,

Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Obsahujú dôležité informácie pre Vašu bezpečnosť a bezpečné používanie zakúpeného prístroja.

Pozor! Tento prístroj je určený výlučne pre normálne používanie v domácnosti a nie pre priemyselné použitie.

Dôležité bezpečnostné predpisy

- Prístroj sa smie používať iba tak, ako je popísané v návode na jeho obsluhu! Nijaké iné použitie nie je prípustné! Pri škodách, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávnej obsluhy, nesprávneho použitia a nedodržania bezpečnostných predpisov zaniká akýkoľvek nárok na záruku!
- Za škody vplyvom mrazu, ktoré sú zapríčinené kúrením nepostačujúcim pre danú veľkosť priestoru, zlou tepelnou izoláciou, nesprávnou obsluhou alebo vyššou mocou (napr. výpadkom prúdu) nie je možné prevziať nijakú záruku.
- Prístroj pripájajte iba na striedavý prúd – hodnota napätia podľa typového štítku!
- Nikdy sa nedotýkajte častí prístroja pod napätím! Životu nebezpečné!
- Prístroj nikdy neobsluhujte mokrymi rukami! Životu nebezpečné!
- Prístroj je potrebné umiestniť tak, aby na prvky obsluhy nemohli dosiahnuť osoby, ktoré sa nachádzajú vo vani, pod sprchou alebo iných nádobách naplnených vodou.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch s vaňou, sprchou alebo bazénom a tiež nie v blízkosti umývadiel alebo vodovodných pripojov!
- Prístroj nevystavujte dažďu alebo inej vlhkosti! Prístroj nie je vhodný pre používanie vonku. Prístroj sa smie skladovať iba v dome!
- Prístroj nikdy neuvádzajte do prevádzky, ak je samotný prístroj alebo kábel poškodený. Nebezpečenstvo zranenia!
- Pravidelne kontrolujte, či sieťový kábel nie je poškodený!
- V prípade poškodenia sieťového kábla treba zabezpečiť jeho výmenu zo strany výrobcu, servisného partnera alebo osobou s porovnateľnou kvalifikáciou. Vyhnite sa tak nebezpečenstvu zranenia.
- V dôsledku neodborných opráv môžu pre užívateľa vzniknúť značné riziká.
- Opravy a zásahy do prístroja smie vykonávať výlučne autorizovaný odborný personál!
- V blízkosti prístroja, ktorý je v prevádzke, neukladajte ani nepoužívajte ľahko zápalné látky alebo spreje. Nebezpečenstvo požiaru!
- Prístroj nepoužívajte v ľahko zápalnej atmosfére (napr. v blízkosti horľavých plynov alebo sprejov)! Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!!
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky v požiarom ohrozených priestoroch ako sú garáže, stajne, drevené šopy a pod.
- Pozor! Do otvoru prístroja nezavádzajte cudzie telesá! Nebezpečenstvo zranenia (elektrický úder) a poškodenie prístroja!
- Nasávacie a vyfukovacie drážky prístroja musia vždy byť voľné!
- Prístroj umiestnite tak, aby bol vylúčený náhodný dotyk. Nebezpečenstvo popálenia!

 **VÝSTRAHA: ABY SA PREDIŠLO PREHRIATIU, VYKUROVACIE TELESO NEZAKRÝVAJTE.**

Na vykurovacom telese je umiestnený symbol, ktorý signalizuje, že sa vykurovacie teleso nesmie zakrývať.

- Prístroj nie je vhodný pre pripojenie na pevne inštalované vedenia!
- Osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami, s nedostatočnou úrovňou skúseností a poznatkov (vrátane detí) môžu používať prístroj len pod dohľadom alebo na základe pokynu osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Dbajte na to, aby deti nemali príležitosť hrať sa s elektrickými prístrojmi!
- Zásuvka musí byť vždy dobre prístupná, aby bolo možné rýchle odpojenie od siete.
- Pozor! Aby sa zabránilo ohrozeniu v dôsledku náhodného vyradenia tepelnej poistky, nesmie sa prístroj napájať prostredníctvom externého spínacieho zariadenia, ako napríklad časovač, alebo napojiť na obvod, ktorý sa riadne zapína a vypína podľa potreby.
- Prístroj nie je vhodný pre použitie pri chove alebo držaní zvierat!
- Návod na používanie patrí k prístroju a je potrebné ho starostlivo uschovať! Pri zmene majiteľa je potrebné odovzdať aj tento návod!

Balenie

- Po vybalení skontrolujte, či sa prístroj v priebehu prepravy nepoškodil a či je rozsah dodávky úplný! Pri poškodení alebo neúplnej dodávke sa obráťte na svojho predajcu!
- Pôvodný obal neodhadzujte! Tento je potrebný na uschovanie prístroja a prepravu, aby sa predišlo škodám v priebehu prepravy!
- Obalový materiál likvidujte podľa predpisov! Plastikové vrecká držte mimo dosahu detí!

Umiestnenie

- Vzdialenosť medzi prístrojom a horľavými predmetmi (napr. závesmi a záclonami), stenami alebo inými stavebnými prvkami musí byť min. 50 cm.
- Prístroj nestavajte na nestabilné plochy (napr. na posteľ), pretože tu by sa mohol prevrhnúť!
- Prístroj nikdy neumiestňujte do tesnej blízkosti stenovej zásuvky.
- Vykurovací prístroj nesmie byť v prevádzke priamo na pokrovcach s dlhým vlasom!

Sieťový kábel

- Používajte iba predĺžovacie káble, ktoré zodpovedajú príkonu prístroja a ktoré ste odskúšali!

- Zabezpečte, aby nikto nemohol o kábel zakopnúť a tak prevrhnúť prístroj.
- Sieťový kábel sa nesmie dostať do styku s horúcimi časťami prístroja!
- Zástrčku nikdy zo zásuvky nevyťahujte za kábel!
- Prístroj nikdy nepresúvajte ťahaním za kábel alebo nepoužívajte kábel na nosenie prístroja!
- Kábel nikdy neobtáčajte okolo prístroja! Prístroj nezapínajte, ak je kábel navinutý!

Toto platí osobitne v prípade používania káblov navinutých na bubnoch.

- Kábel nikdy neupínajte do svoriek alebo ho neťahajte cez ostré hrany. Neumiestňujte ho nad horúce platne sporáka alebo nad otvoreným plameňom!

Uvedenie do prevádzky

- Po zapnutí vykurovacieho prístroja pri prvom uvedení do prevádzky ako aj po dlhšej prestávke v prevádzke je možné, že na chvíľu objaví zápach.
- Pre uvedenie do prevádzky zastrčte zástrčku do zásuvky.

Používanie – pozri obr. 4

Tepelný výstup sa elektronicky reguluje podľa teploty miestnosti.

Ak chcete zariadenie zapnúť alebo vypnúť, stlačte pohotovostné tlačidlo – pozri „1“ na obr. 4. Stlačením tlačidla „2“ vyberiete režim Fan only/Low heat/High heat (Len ventilátor/slabé vykurovanie/silné vykurovanie). Jedným stlačením tohto tlačidla zvolíte režim Fan only (Len ventilátor), dvojnásobným stlačením tohto tlačidla vyberiete režim Low heat (Slabé vykurovanie) a trojnásobným stlačením tohto tlačidla vyberiete režim High heat (Silné vykurovanie).

Na obrazovke displeja (pozri obr. 4) sa v hornej časti obrazovky zobrazujú dve tepelné hodnoty. Okolité teplota miestnosti sa zobrazuje vpravo a požadovaná teplota sa zobrazuje vľavo.

Ak je zvolený režim Low heat (Slabé vykurovanie) alebo High heat (Silné vykurovanie), pomocou tlačidiel „3“ a „4“ nastavte požadovanú izbovú teplotu.

Teplotu možno nastaviť v rozsahu od 5 °C do 35 °C a bude sa zobrazovať na displeji. Po dosiahnutí požadovanej teploty sa ohrievač automaticky vypne. Ak okolitá teplota klesne, ohrievač sa znova automaticky zapne. Všimnite si, že elektronická regulácia ovzdušia šetrí energiu a slúži ako pomocník pri regulácii teploty, t. j. ak je ohrievač nastavený na režim vykurovania HIGH (SILNÉ) a teplota je nastavená na 28 °C, pri teplote 27 °C sa ohrievač prepne do režimu vykurovania LOW (SLABÉ). Pri teplote 28 °C sa ohrievač VYPNE.

Po stlačení ktoréhokoľvek tlačidla zaznie pípnutie.

Po zvolení teploty 5 °C a 35 °C (horný a dolný teplotný limit) zaznie dvojité pípnutie.

Po stlačení a podržaní tlačidiel „3“ a „4“ sa používateľ môže rýchlo presunúť na požadovanú teplotu.

Poznámka: ohrievač po vypnutí zariadenia alebo odpojenia od napájania uloží svoje posledné nastavenie.

Prenášanie (pozri obr. 3)

Na prenášanie je prístroj vybavený rúčkou.

Protimrazová ochrana

- Pomocou tlačidiel „3“ a „4“ nastavte zvolenú teplotu na 5 °C.
- Pomocou tlačidla „2“ zvolíte Low heat (Slabé vykurovanie) alebo High heat (Silné vykurovanie).
- Keď teplota klesne pod +5 °C...+8 °C, prístroj sa automaticky zapne.

Ochrana pred prehriatím

Zabudovaná ochrana pred prehriatím automaticky prístroj v prípade poruchy vypne! Odpojte prístroj od siete. Po krátkom ochladení bude prístroj znovu pripravený na prevádzku! Ak by sa situácia opakovala, obráťte sa na Vášho predajcu!

Čistenie

- Prístroj najprv vypnite a vytiahnite zo sieťovej zásuvky.
- Plášť prístroja čistite vlhkou handrou, vysávačom alebo štetcom na prach.
- Nepoužívajte nijaké čistiace prostriedky s drhúcim alebo leptacím účinkom!
- Na čistenie prístroja nepoužívajte nikdy ľahko vznietivé čistiace prostriedky ako napr. benzín alebo lieh.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody! Životu nebezpečné!
- Nasávaciu a vyfukovaciu zónu je potrebné pravidelne čistiť vysávačom.
- Pokiaľ sa prístroj po dlhšiu dobu nepoužíva, mal by sa ochrániť pred prachom a nečistotami.

Recyklácia



Platí pre elektrospotrebiče predávané v rámci Európskeho spoločenstva.

Po ukončení životnosti elektrospotrebičov by sa tieto spotrebiče nemali likvidovať spolu s ostatným odpadom z domácností. Podľa možnosti zabezpečte ich recykláciu v príslušnom zariadení. O informácie o recyklácii platné vo vašej krajine požiadajte miestny úrad alebo predajcu.

Servis

Opravy je potrebné nahlásiť autorizovanému personálu!

Preto sa obracajte na Vášho odborného predajcu.

Neodborné zásahy majú za následok stratu záruky.

V dôsledku neodborných opráv môžu pre užívateľa vzniknúť značné riziká!

V záujme ďalšieho technického rozvoja sú zmeny konštrukcie a prevedenia prístroja vyhradené.

Geachte klant,

Wij verzoeken u om onderstaande informatie zorgvuldig door te lezen voordat u dit apparaat voor het eerst gebruikt – voor uw eigen veiligheid en om te zorgen voor een juist gebruik.

Pas op! Het apparaat is alleen bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik, niet voor industriële doeleinden.

Belangrijke veiligheidsinformatie

- Het apparaat dient uitsluitend te worden gebruikt volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing! Gebruik voor enig ander doel is verboden! Schade als gevolg van onjuist gebruik en veronachtzaming van de veiligheidsvoorschriften maakt elke aansprakelijkheid en garantie ongeldig!
- Wij wijzen elke aansprakelijkheid van de hand voor schade door bevrozing als gevolg van onvoldoende verwarmingscapaciteit voor de betreffende ruimte, slechte isolatie van deze ruimte, onjuist gebruik of overmacht (bijvoorbeeld een stroomstroom).
- Sluit het toestel alleen aan op het elektriciteitsnet met wisselstroom, zoals aangegeven op het plaatje met specificaties!
- Raak nooit onderdelen aan die onder stroom staan! Dit is levensgevaarlijk!
- Bedien het apparaat nooit terwijl uw handen nat zijn! Dit is levensgevaarlijk!
- Het apparaat moet zo worden opgesteld dat de bedieningsorganen niet kunnen worden aangeraakt door personen die in bad zitten, onder de douche staan of op een andere manier in contact staan met water.
- Gebruik het apparaat nooit in ruimtes met een bad, douche of zwembad, of in de nabijheid van wastafels, kranen of waterleidingen!
- Stel het apparaat nooit bloot aan regen of ander vocht! Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik buitenshuis. Het apparaat mag alleen binnen worden opgeslagen!
- Gebruik het apparaat nooit als het toestel of snoer is beschadigd. Hierdoor kan letsel ontstaan!
- Controleer het stroomsnoer regelmatig op beschadigingen.
- Als het stroomsnoer schade heeft opgelopen moet het om risico's te voorkomen worden vervangen door de fabrikant, de vertegenwoordiger van de fabrikant of een andere daartoe bevoegde persoon.
- Door onjuiste reparaties kunnen gebruikers aanzienlijke risico's lopen.
- Het apparaat mag alleen worden open gemaakt en gerepareerd door bevoegd en geschoold personeel.
- Sla geen brandbare materialen of spuitbussen op in de nabijheid van het apparaat wanneer dat in gebruik is. Brandgevaar!
- Gebruik het toestel nooit in ruimtes met brandbare dampen (bijvoorbeeld in de nabijheid van ontvlambare gassen of spuitbussen)! Explosie en brandgevaar!
- Het apparaat dient nooit te worden gebruikt in brandgevaarlijke ruimtes, zoals garages, stallen of houten schuren.
- Belangrijk! Steek geen vreemde voorwerpen in de openingen van het apparaat! Dit kan leiden tot letsel (elektrische schokken) en schade aan het toestel!
- De luchtinlaat- en uitlaatopeningen van het apparaat mogen op geen enkele manier geblokkeerd raken!
- Plaats het toestel op een plaats waar niemand het per ongeluk aan kan raken. Anders kunnen mensen brandwonden oplopen!

 **WAARSCHUWING: DEK DE KACHEL NOOIT AF OM OVERVERHITTING TE VOORKOMEN.**

Op deze kachel is een waarschuwingssymbool aangebracht dat aangeeft dat hij niet moet worden afgedekt.

- Dit apparaat is niet geschikt om te worden aangesloten op permanente bedrading!
- Dit apparaat mag niet zonder hulp of toezicht worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen die tot onveilig gebruik kunnen leiden, tenzij er toezicht aanwezig is of tenzij ze instructies hebben ontvangen met betrekking tot het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van deze personen.
- Houd toezicht op kinderen en zorg dat ze niet met het apparaat spelen!
- Het stopcontact moet altijd toegankelijk zijn zodat de stekker op elk moment snel losgehaald kan worden!
- Pas op! Om gevaar te voorkomen door onbedoeld terugstellen van afslagmechanisme voor thermische beveiliging, moet het apparaat niet via een externe schakelaar, zoals een timer, worden geregeld en niet worden aangesloten op een stroomkring die regelmatig aan en uit wordt gezet door het elektriciteitsbedrijf.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik bij broedende dieren!
- De gebruiksaanwijzing hoort bij het toestel en moet veilig worden opgeborgen. Als het apparaat overgaat naar een andere eigenaar dan moet de gebruiksaanwijzing meegeleverd worden!

Verpakking

- Controleer, nadat u het apparaat hebt uitgepakt, of er sprake is van transportschade en of de inhoud compleet is! Neem contact op met de officiële leverancier als er sprake is van schade of als er iets ontbreekt aan de zending!
- Gooi de oorspronkelijke verpakking niet weg! U kunt deze gebruiken voor opslag en eventueel voor verzending, om transportschade te voorkomen!
- Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde manier weg! Zorg dat kinderen niet bij de plastic zakken kunnen komen!

Plaatsing

- Dit apparaat moet worden geplaatst op een minimale afstand van 50 cm van brandbare objecten, muren en andere structuren! De luchtinlaat- en uitlaatopeningen van het apparaat mogen op geen enkele manier geblokkeerd raken!
- Plaats het apparaat niet op een instabiel ondervlak (bijv. een bed), waar het kan omvallen!
- Het apparaat moet niet onder een stopcontact worden geplaatst.

- Het apparaat moet niet direct worden gebruikt op hoogpolig tapijt.

Stroomsnoer

- Gebruik uitsluitend een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor het vermogen dat het apparaat trekt!
- Leg het snoer zo dat niemand er over kan vallen, waardoor het toestel om zou kunnen vallen.
- Het snoer mag nooit in contact komen met hete delen van het apparaat!
- Trek het snoer nooit uit het stopcontact aan de draad!
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en til het nooit met behulp van het snoer op!
- Ind het snoer niet om het apparaat heen! Gebruik het toestel niet terwijl het snoer eromheen is gewikkeld!

Dit is vooral van belang als u een kabelhaspel gebruikt.

- Druk het snoer niet in elkaar en haal het niet over scherpe randen heen. Leg het niet op hete kookplaten of op open vuur!

Starten

- Nadat u het apparaat voor de eerste keer aanzet en na een lange tijd niet gebruiken, kunt u een vreemde geur bemerken.
- Steek de stekker in het stopcontact voor gebruik.

Werking – zie Afb. 4

De warmteuitvoer wordt elektronisch geregeld volgens de kamertemperatuur.

Druk op de stand-bytoets om het apparaat te activeren – zie '1' in **Afb. 4**. Druk op toets '2' voor de selectie van alleen Ventilator/Lage warmte/Hoge warmte. Door eenmaal op deze knop te drukken, wordt alleen Ventilator geselecteerd, twee maal drukken zorgt voor Lage warmte en driemaal drukken voor Hoge warmte.

Op het displayscherm (zie **Afb. 4**) verschijnen twee temperatuurwaarden aan de bovenkant van het scherm. De kamertemperatuur verschijnt aan de rechterkant en de gewenste temperatuur aan de linkerkant.

Gebruik toetsen '3' en '4' om de gewenste kamertemperatuur in te stellen als Lage warmte of Hoge warmte is geselecteerd.

De temperatuur kan worden ingesteld van 5°C tot 35°C en dit wordt weergegeven op het display. Als de temperatuur wordt bereikt, schakelt de kachel automatisch uit. Als de kamertemperatuur zakt dan gaat de kachel weer automatisch aan. Let op, de elektronische klimaatregelaar bespaart energie en helpt bij het regelen van de temperatuur, bijv. als de kachel is ingesteld op **Hoge** warmte en de temperatuur is ingesteld op 28°C, dan zal de kachel bij 27°C overschakelen naar **Lage** warmte. Bij 28°C gaat de kachel helemaal **UIT**.

U hoort een pieptoon als een knop wordt ingedrukt.

U hoort twee pieptonen als 5°C en 35°C wordt geselecteerd; de onder- en bovenlimieten.

Door de toetsen '3' en '4' ingedrukt te houden, kan de gebruiker snel naar de gewenste temperatuur gaan.

Opmerking: De kachel behoudt de laatste instelling als het apparaat wordt uitgeschakeld of als de stekker uit het stopcontact wordt gehaald.

Vervoer (zie Afb. 3)

Het apparaat is uitgerust met een hendel zodat deze makkelijk kan worden gedragen.

Vriesbescherming

- Gebruik de knoppen '3' en '4' om een ingestelde temperatuur van 5°C te selecteren.
- Gebruik de knop '2' om de modus Lage warmte of Hoge warmte te selecteren.
- Als de temperatuur onder de +5°C...+8°C komt, gaat het apparaat automatisch aan.

Veiligheidsschakelaar

Het ingebouwde afslagmechanisme voor oververhitting schakelt het apparaat automatisch uit in geval van een fout. Trek de voedingsstekker uit het stopcontact. Na een korte afkoelperiode kunt u het apparaat weer gebruiken. Als de fout nogmaals optreedt, dient u contact op te nemen met uw plaatselijke verkoopkantoor.

Reiniging

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact!
- Reinig de behuizing met een vochtige doek, stofzuiger of borstel.
- Gebruik geen schurende of bijtende reinigingsmiddelen!
- Gebruik geen brandbare reinigingsmiddelen, bijv. benzine of spiritus voor het reinigen van het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit in water! Levensgevaarlijk!
- De lucht in- en uitlaten moeten regelmatig met een stofzuiger worden gereinigd.
- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moet het worden afgeschermd van overmatig stof en vuil.

Recyclen



Voor elektrische producten verkocht in de Europese Gemeenschap. Op het einde van zijn levensduur mag een elektrisch product niet worden meegegeven met het gewone huisvuil. Als er recyclefaciliteiten bestaan, maak daar dan gebruik van. Vraag na bij de lokale overheidsinstanties of in uw winkel waar u daarvoor terecht kunt.

After-sales service

Alle reparaties moeten door bevoegd personeel worden uitgevoerd!

Neem contact op met uw plaatselijke verkoopkantoor.

Aanpassingen aan het apparaat maken de garantie ongeldig.

Reparaties door onbevoegden kunnen serieuze consequenties hebben voor de gebruiker!

In het belang van toekomstige ontwikkelingen kan het apparaat onderworpen worden aan constructie of ontwerp aanpassingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Уважаеми клиенти,

Моля, прочетете внимателно следната информация, преди да използвате уреда за първи път в името на Вашата безопасност, както и за да гарантирате правилната употреба на уреда.

Внимание! Уредът може да се използва само за обикновени домашни нужди, а не за промишлени цели.

Важни препоръки по безопасността

- Уредът трябва да се използва, само както е описано в упътването за употреба! Използването за други цели е забранено! Повреди в резултат на неправилно използване и несъобразяване с информацията за безопасност водят до анулиране на отговорностите и гаранцията!
- Не поемаме отговорност за повреди или наранявания от измръзване, предизвикани от капацитет на отопление, който е недостатъчен за големината на помещението, от лоша топлоизолация на помещението, от неправилно използване или от форсмажорни обстоятелства (напр. спиране на електричеството).
- Включвайте уреда само в мрежа за променлив ток, както е посочено на табелката със спецификации!
- Никога не пипайте части под напрежение! Опасност за живота!
- Никога не манипулирайте с уреда с мокри ръце! Опасност за живота!
- Уредът трябва да бъде поставен така, че приборите за управление да не могат да се пипат от хора, които са под душа, във ваната или в друг пълен с вода съд.
- Не използвайте уреда в помещения с вана, душ или басейн, или в близост до мивки или водопроводни връзки!
- Не излагайте уреда на въздействието на дъжд или друга влага! Уредът не е предназначен за използване на открито. Уредът трябва да се съхранява само на закрито!
- Никога не използвайте уреда, ако уредът или кабелът е повреден. Има опасност от нараняване!
- Проверявайте редовно захранващия кабел за повреди.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, от неговия сервизен представител или от лица със съответната квалификация, за да се избегне опасност.
- Неправилно извършената поправка може да изложи потребителя на значителна опасност.
- Уредът може да се отваря и поправя само от упълномощен, квалифициран персонал.
- Не съхранявайте и не използвайте запалителни материали или спрейове в близост до уреда, когато той работи. Има опасност от пожар!
- Не използвайте уреда във възпалени атмосфера (напр. в близост до лесно запалими газове или флакони със спрей)! Има опасност от взрив и пожар!!
- Уредът не бива да се използва на места, където има опасност от пожар, като например гаражи, конюшни или дървени навеси.
- Важно! Не поставяйте никакви предмети в отворите на уреда! Има опасност от нараняване (електрически удар) и повреждане на уреда!
- Входните и изходните отвори за въздух на уреда не бива да се препречат по какъвто и да било начин!
- Поставете уреда така, че да не може да бъде докоснат неволно. Риск от изгаряния!

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЗА ДА СЕ ИЗБЕГНЕ ПРЕГРЯВАНЕ, НЕ ПОКРИВАЙТЕ ОТОПЛИТЕЛНИЯ УРЕД.**

Върху отоплителния уред има предупредителен символ, който означава, че не бива да се покрива.

- Уредът не е подходящ за включване към постоянна система от проводници!
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит или познания, освен ако не се наблюдават или инструктират за употребата на уреда от човек, който отговаря за тяхната безопасност.
- Децата трябва да се наблюдават, за да не си играят с уреда!
- До контакта трябва да има постоянен достъп, за да може щепселът да се извади възможно най-бързо!
- Внимание! За да се избегне опасност поради неволно нулиране на термичния предпазител, захранването на уреда не бива да се осъществява посредством външно комутационно устройство, напр. таймер, или да се свързва с верига, която редовно се включва и изключва от компанията за електроснабдяване.
- Уредът не е подходящ за отглеждане на животни!
- Брошурата с упътването върви с уреда и трябва да се съхранява на сигурно място. При смяна на собственика, брошурата трябва да се предаде на новия собственик!

Опаковка

- След като разопаковате уреда, проверете дали не е бил повреден при транспорта и дали съдържанието на опаковката е пълно. В случай на повреда или непълна доставка, свържете се с оторизирания дистрибутор.
- Не изхвърляйте оригиналната кутия! Тя може да го предпази от повреди при съхранение или транспортиране!
- Изхвърляйте материалите от опаковката по подходящ начин! Пластмасовите торбички трябва да се държат далече от деца!

Разполагане

- Уредът трябва да се разполага на минимум 50 см разстояние от запалими предмети, стени или други конструкции! Пред отворите на уреда не бива да има каквито и да било пречки или препятствия!
- Не поставяйте уреда върху неустойчиви повърхности (напр. върху легло), където може да се килне!
- Уредът не бива да се поставя под електрически контакт!
- Уредът не бива да работи направо върху дебел килим.

Захранващ кабел

- Използвайте само одобрен удължител/ разклонител, подходящ за номиналните спецификации на уреда!
- Разположете захранващия кабел така, че да няма опасност някой да се

спъне и евентуално да преобърне уреда.

- Захранващият кабел не бива да се допира до горещите части на уреда!
- Никога не изваждайте щепсела от контакта, чрез дърпане на кабела!
- Никога не местете уреда чрез дърпане на кабела му и не използвайте кабела за пренасяне на уреда!
- Не навивайте кабела около уреда! Не включвайте уреда с навит кабел! Това важи особено за случаите, когато се използва макара за кабел.
- Не пречупвайте кабела и не го провлачвайте по остри ръбове. Не го поставяйте над нагорещ котлон или открит пламък!

Пускане в експлоатация

- След включването на уреда за първи път и след като не е бил използван дълго време, може за кратко да усетите миризма.
- За да го включите, поставете щепсела в контакта.

Работа – вижте фиг. 4

Топлинната мощност се управлява по електронен път съобразно температурата в помещението.

За да включите уреда, натиснете бутона за режим на изчакване – вижте “1” на **фиг. 4**. Натискайте бутона “2”, за да изберете режим “Само вентилатор”/“Слабо затопляне”/“Силно затопляне”. С еднократно натискане на този бутон се избира режим “Само вентилатор”; с двукратно натискане се избира “Слабо затопляне”, а с трикратно натискане – “Силно затопляне”.

В горната част на екрана (вижте **фиг. 4**) се изписват две температури. Температурата в помещението се вижда отясно, а желаната температура се вижда от лявата страна.

С помощта на бутоните “3” и “4” настройте температура, която искате да има в помещението, в режими “Слабо затопляне” или “Силно затопляне”.

Температурата може да се настрои в граници от 5°C до 35°C и зададената стойност се изписва на екрана. Когато се достигне желаната температура, отоплителният уред се изключва автоматично. Ако температурата на околната среда се понижи, отоплителният уред отново се включва автоматично. Имайте предвид, че електронното устройство за управление на микроклимата функционира за рационално използване на електроенергията и спомога за регулирането на температурата, напр., ако отоплителният уред работи в режим “СИЛНО затопляне” и температурата е настроена на 28°C, при 27°C отоплителният уред превключва в режим “СЛАБО затопляне”. След това, при 28°C отоплителният уред **се изключва** напълно.

При натискане на бутона се чува звуков сигнал.

При избиране на 5°C и 35°C – долната и горната граница – се чува двукратен звуков сигнал.

Чрез задържане на бутони “3” и “4” натиснати, потребителят може бързо да набере цифрата на желаната температура.

Забележка: Отоплителният уред запазва последно направената настройка, след като бъде изключен или захранването бъде прекъснато от контакта.

Пренасяне (вижте фиг. 3)

Уредът е снабден с дръжка за лесно пренасяне

Защита от замръзване

- С помощта на бутоните “3” и “4” зададена температура 5°C.
- С помощта на бутона “2” изберете режим “Слабо затопляне” или “Силно затопляне”.
- Когато температурата се понижи под +5 °C...+8 °C, уредът се включва автоматично.

Предпазител против прегряване

Вграденят предпазител против прегряване автоматично изключва уреда в случай на неизправност! Извадете щепсела на кабела за захранването от контакта. След кратко охлаждане, уредът отново е готов за работа! Ако неизправността възникне отново, свържете се с оторизирания дистрибутор!

Почистване

- Най-напред изключете уреда и извадете щепсела на кабела за захранването от контакта!
- Почиствайте корпуса с влажна кърпа, прахосмукачка или четка.
- Не използвайте абразивни или разяждащи почистващи препарати!
- Не използвайте запалими почистващи препарати за почистване на уреда, например бензин или спирт, .
- Никога не потапяйте уреда във вода! Опасност за живота!
- Мястото около входните и изходните отвори за въздуха трябва редовно да се почиства с прахосмукачка
- Ако уредът не се използва дълго време, той трябва да се пази от замърсяване и прекомерно натрупване на прах.

Рециклиране

 За електрически продукти, продавани в рамките на Европейската общност.

В края на експлоатационния си живот, електрическият продукт не бива да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте го, където има подходящи условия. Направете справка при органите на местната власт или оторизирания дистрибутор къде се извършва рециклиране във вашата страна.

Обслужване след продажба

Всички поправки трябва да се извършват от упълномощен персонал!

Посетете местния дистрибутор.

Всякакво отваряне или опити за поправка на уреда ще направят гаранцията невалидна.

Неправилно извършените поправки и поправките, извършвани от неквалифицирани лица, може да имат сериозни последствия за потребителя!

В интерес на по-нататъшното развитие, уредът може да претърпи промени в конструкцията или устройството без предизвестие.

Lugupeetud klient!

Palun lugege kasutusjuhend enne seadme esmakordset kasutuselevõttu hoolikalt läbi. Nii tagate seadme õige ja ohutu kasutuse.

Tähelepanu! Käesolev seade on mõeldud kasutamiseks ainult koduses majapidamises ega sobi tarvitamiseks tööstuses.

Oluline ohutusteave

- Seadet tohib kasutada ainult kasutusjuhendis ettenähtud viisil ja otstarbel. Kasutamine mis tahes muul otstarbel on keelatud! Seadme sobimatust kasutamisest ja ohutusteabe mittejärgmisest tekkinud kahjustuste puhul ei kehti ükski garantii!
- Tootja ei vastuta külmakahjustuste eest, mille on põhjustanud ebapiisav küttevõimsus ruumi suuruse kohta, ruumi halb soojusisolatsioon, vale kasutamine või vääramatu jõud (nt voolukatkestus).
- Ühendage seade ainult vahelduvvooluvõrguga, mille omadused vastavad tüübitähtselt toodud andmetele!
- Ärge kunagi puutuge pingestatud osi! Eluohtlik!
- Ärge käsitage seadet märgade kätega! Eluohtlik!
- Seade peab olema paigutatud nii, et vannis, duši all või mujal vees viibiv inimene ei saaks juhtelemente puutuda.
- Ärge kasutage seadet vanni, duši või ujumisbasseiniga ega pesukausi või veekraanidega ruumides!
- Ärge hoidke seadet vhma ja niiskuse käes! Seade ei sobi kasutamiseks välitingimustes. Seadet tohib hoiustada ainult siseruumides!
- Ärge kasutage seadet, kui seade või selle kaabel on kahjustunud. Vigastusohu!
- Kontrollige regulaarselt kaabli korrasolekut!
- Ohtude ennetamiseks peab seadme kahjustunud toitekaabli välja vahetama kas seadme tootja, volitatud hooldusesindaja või sarnase kvalifikatsiooniga inimene.
- Seadme oskamatu parandamine võib seada selle kasutaja tšissesse ohtu!
- Seadet tohib parandada või lahti võtta ainult volitatud spetsialist!
- Ärge hoidke ega kasutage töötava seadme läheduses kergesti süttivaid aineid ega aersoolet. Tuleohu!
- Ärge kasutage seadet kergesti süttivas keskkonnas (nt süttivate gaaside või aerosoolipudelite läheduses)! Plahvatus- ja tuleohu!
- Seadet ei tohi kasutada tuleohtlikes kohtades, nagu garaažis, laudas või puukuuris.
- Tähelepanu! Ärge pange midagi seadme avaustesse! Vigastusohu (elektrilööki) ja seadme kahjustamise oht!
- Seadme õhu sisse- ja väljalaskevavad peavad olema alati vabad!
- Valige seadmele niisugune asukoht, et seda ei saaks kogemata puudutada. Põletusohu!

 **HOIATUS: ÜLEKUUMENEMISE VÄLTIMISEKS ÄRGE KATKE KÜTTEKEHA KINNI.**

Küttekehale on kinnitatud hoiatuse sümbol, mis tähendab, et küttekeha ei tohi kinni katta.

- Seade ei sobi ühendamiseks statsionaarselt paigaldatud juhtmetega!
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks vähenenud füüsiliste, meeltetaju või vaimsete võimetega täiskasvanute (sh laste) poolt, või inimeste poolt, kelle puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamiseks, va juhul, kui nad kasutavad seadet järelevaataja juuresolekul või kui inimene, kes vastutab taoliste inimeste ohutuse eest, on andnud neile juhised seadme kasutamiseks.
- Ärge jätke lapsi järelevalveta ja veenduge, et nad ei mängi seadmega!
- Juurdepääs pistikupesale peab olema alati vaba, et pistiku saaks vajadusel kiiresti välja tõmmata!
- Tähelepanu! et vältida tahtmatust soojuse väljalülituse taasseadistamisest tekkinud ohtu, ei tohi seade toidet saada läbi välise lülitusseadme, nagu taimer, ning see ei tohi olla ühendatud vooluringi, mis regulaarselt sisse ja välja lülitub.
- Seade ei sobi kasutamiseks loomakasvatustes ja loomapidamises!
- Kasutusjuhend kuulub seadme juurde. Hoidke seda hoolikalt. Seadme omaniku vahetumisel tuleb koos seadmega üle anda ka kasutusjuhend!

Pakend

- Pärast seadme lahtipakkimist kontrollige, et seadmel poleks transpordikahjustusi ja et seade on komplektne. Kahjustuste korral või osade puudumisel võtke ühendust müügiesindusega.
- Hoidke originaalpakend alles! Originaalpakend kaitseb seadet hoiustamisel ja saatmisel transpordikahjustuste eest!
- Jäätmetestage pakkematerjal nõuetekohaselt! Kilekottidega mängimine võib olla lastele eluohtlik!

Asukoht

- Asetage seade tuleohtlikest esemetest, seintest ja muudest ehitistest vähemalt 50 cm kaugusele! Seadme avasused peavad olema vabad!
- Ärge pange seadet ebakindlale alusele (nt voodile), kus see võib ümber minna!
- Seade ei tohi olla vahetult pistikupesa all.
- Seadet ei tohi kaitada pikakarvalise vaiba peal.

Toitekaabel

- Kasutage ainult võimsusele vastavat ja kontrollitud pikendusjuhet!
- Asetage võrgukaabel nii, et keegi ei saaks selle taha komistada ja seadet ümber ajada.
- Võrgukaabel ei tohi kokku puutuda seadme kuumade osadega!
- Ärge kunagi tõmmake pistikut kaablist hoides pesast välja!
- Ärge teisaldage seadet kaablist tõmmates ega kasutage kaablit seadme kandmiseks!

- Ärge kerige kaablit ümber seadme! Ärge käitage seadet kokkukeritud kaabliga! Seda eriti juhul, kui kaabel on keritud kaablitruumile.
- Ärge kiiluge kaablit kuhugi vahele ega tõmmake seda üle teravate servade. Ärge pange kaablit kuuma pliidi või lahtise tule kohale!

Kasutuselevõtt

- Seadme esmakordset kasutuselevõttu ja seadme sisselülitamisel pärast pikaajalist kasutamise vaheaega võib lühidalt eralduda lõhna.
- Seadme kasutamiseks pange pistik pistikupessa.

Kasutamine — vt joonist 4

Kütmist juhitakse elektrooniliselt, vastavalt toatemperatuurile.

Seadme aktiveerimiseks vajutage ooterežiimi nupule — vt '1' **joonisel 4**. Vajutage nupule '2', et valida Ainult ventileerimine / madal temperatuur / kõrge temperatuur. Nupu ühekordsel vajutamisel valitakse ainult ventileerimine, kaks korda vajutades valitakse kütmine madala temperatuuriga, kolm korda vajutades valitakse kütmine kõrge temperatuuriga.

Näidikuaknas (vt **joonist 4**) kuvatakse akna ülemises osas kaks temperatuurilugemist. Parem pool näidatakse toatemperatuuri ja vasakul pool kuvatakse soovitud temperatuuri näit.

Kasutage nuppe '3' või '4', et seada soovivat toatemperatuur, kui valitud on madala või kõrge temperatuuriga kütmine.

Seatu temperatuuri võib reguleerida vahemikus 5 °C kuni 35 °C ja see kuvatakse näidikul. Temperatuuri saavutamisel lülitub kütteseadme automaatselt välja. Kui ümbritseva ruumi temperatuur langeb, lülitub kütteseadme jälle automaatselt sisse. Pidage meeles, et elektrooniline kliimaseade säilitab energiat ja aitab kaasa temperatuuri reguleerimisele, nt kui kütteseadme on seatud **KÕRGE** temperatuuriga kütmisele ja temperatuur on reguleeritud näitajale 28 °C, lülitub seade 27 °C juures **MADALA** temperatuuriga kütmisele. Temperatuuril 28 °C lülitub kütteseadme täielikult **VÄLJA**.

Ükskõik millise nupu vajutamisel kostab piiks.

5 °C ja 35 °C valimisel (alumine ja ülemine piirväärtus) kostab topeltpiiks.

Nuppe '3' ja '4' all hoides saab kasutaja kiiresti liikuda soovitud temperatuurinäiduni.

Märkus: Kütteseadme väljalülitamisel või toitevõrgust lahtiuhendamisel säilib seade viimase seadistuse näidu.

Transport (vt joonist 3)

Lihtsamaks transportimiseks on seadmel käepide.

Külmakaitse

- Nuppe '3' ja '4' kasutades valige seadistatud temperatuur 5 °C.
- Kasutage nuppu '2', et valida madala temperatuuri või kõrge temperatuuriga kütterežiim.
- Kui temperatuur langeb alla +5 °C...+8 °C, lülitub seade automaatselt sisse.

Ülekuumenemiskaitse

Sisseehitatud ülekuumenemiskaitse lülitab seadme rikke korral automaatselt välja! Tõmmake pistik pistikupesast välja. Pärast lühiajalist jahtumist võib seadet uuesti kasutada! Kui rike tekib uuesti, võtke ühendust müügiesindajaga!

Puhastamine

- Lülitage kõigepealt seade välja ja tõmmake pistik pesast!
- Puhastage korpus niiske lapi, tolmuimeja või harjaga.
- Ärge kasutage abrasiivseid või söövitavaid puhastusvahendeid!
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks süttivaid puhastusvahendeid nagu bensiin või piiritus.
- Ärge kastke seadet vette! Eluohtlik!
- Öhuavasid tuleb korrapäraselt tolmuimejaga puhastada
- Kui seadet ei kasutata pikemat aega, tuleb seda kaitsta liigse mustuse ja tolmu eest.

Ringlussevõtmine



Kehtib Euroopa Ühenduse sisetähtsuse müüdavatele elektriseadmetele. Elektriseadmete kasuliku tööea lõppedes ei tohi neid käidelda olmejäätmetena. Viige seade vastavasse kohta ringlussevõtuks. Jäätmeärituse kohta teie asukohariigis saate rohkem teavet kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt.

Klienditeenindus

Parandustööd võib teha ainult volitatud spetsialist!

Võtke ühendust müügiesindajaga.

Seadme ükskõik milline muutmise tühistab garantii.

Valesti või vastava kvalifikatsiooniga isiku poolt tehtud parandustööd võivad olla kasutajale ohtlike tagajärgedega.

Edasise arendamise huvides võidakse seadmele ilma eelneva teavituseeta teha ehituslikke või vormilisi muudatusi.

Αγαπητέ πελάτη,

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω πληροφορίες για λόγους προσωπικής ασφάλειας και ορθής χρήσης της.

Προσοχή! Η συσκευή προορίζεται μόνο για συνήθη οικιακή χρήση και όχι για βιομηχανικούς σκοπούς.

Σημαντικές συμβουλές σχετικά με την ασφάλεια

- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης! Απαγορεύεται οποιαδήποτε άλλη χρήση! Ζημιές που προκαλούνται από ενδεχόμενη εσφαλμένη χρήση και μη τήρηση των πληροφοριών ασφαλείας ακυρώνουν την εγγύηση και μας απαλλάσσουν από οποιαδήποτε ευθύνη!
- Αποποιοίμαστε κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιά από παγετό, η οποία προκαλείται λόγω ανεπαρκούς για τις διαστάσεις του χώρου ικανότητας θέρμανσης, κακής θερμομόνωσης του χώρου, εσφαλμένης χρήσης ή ανωτέρας βίας (π.χ. διακοπή ρεύματος).
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε δίκτυο Α.Κ. όπως αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών χαρακτηριστικών!
- Μην αγγίζετε ποτέ τα εξαρτήματα υπό τάση! Κίνδυνος θανάτου!
- Μη χειρίζεστε ποτέ τη συσκευή με βρεγμένα χέρια! Κίνδυνος θανάτου!
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορούν να αγγίζουν τα χειριστήρια της άτομα που βρίσκονται σε λουτρό, ντους ή σε οποιοδήποτε άλλο χώρο γεμάτο με νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με λουτρό, ντους ή πισίνα ούτε κοντά σε νιπτήρες ή παροχές νερού!
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή άλλη μορφή υγρασίας! Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικό χώρο!
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή αν το καλώδιο της ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί ζημιά. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο ρεύματος για ζημιές.
- Αν φθάσει το καλώδιο ρεύματος, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον τεχνικό συντήρησης ή άλλο άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι.
- Τυχόν ακατάλληλες επισκευές ενδέχεται να εκθέσουν τον χρήστη σε σοβαρό κίνδυνο.
- Η συσκευή πρέπει να ανοίγεται και να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μην αποθηκεύετε και μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υλικά ή σπρίν κοντά στη συσκευή όταν λειτουργεί. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εύφλεκτη ατμόσφαιρα (π.χ. κοντά σε δοχεία με εύφλεκτη αέρια ή σπρέι)! Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς!!
- Η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, όπως γκαράζ, στάβλους ή ξύλινα υπόστεγα.
- Σημαντικό! Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής! Κίνδυνος τραυματισμού (ηλεκτροπληξίας) και πρόκλησης ζημιών στη συσκευή!
- Τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου αέρα της συσκευής δεν πρέπει να φράσσονται σε καμία περίπτωση!
- Τοποθετήστε τη συσκευή κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να την αγγίξει κανείς κατά λάθος. Κίνδυνος εγκαυμάτων!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΓΙΑΝΑΑΠΟΦΕΥΧΘΕΙ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΗ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΜΗΝ ΚΑΛΥΠΤΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.

Η συσκευή θέρμανσης φέρει το σύμβολο προειδοποίησης που υποδεικνύει ότι η συσκευή δεν πρέπει να καλύπτεται.

- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για μόνιμη σύνδεση στο ρεύμα!
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα υπεύθυνα για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίτηρηση, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή!
- Πρέπει να υπάρχει πάντα πρόσβαση στην πρίζα, ώστε να είναι δυνατή η αποσύνδεση του φως το ταχύτερο δυνατό!
- Προσοχή! Για την αποφυγή κινδύνων λόγω ακούσιας επαναφοράς της λειτουργίας του θερμικού διακόπτη, η συσκευή αυτή δεν πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα από εξωτερική διάταξη μεταγωγής, π.χ. χρονοδιακόπτη, ούτε πρέπει να συνδέεται σε κύκλωμα το οποίο ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από την επιχείρηση ηλεκτρισμού.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε κτηνοτροφικές μονάδες!
- Το έντυπο οδηγίων αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συσκευής και πρέπει να φυλάσσεται σε ασφαλές μέρος. Σε περίπτωση αλλαγής κατόχου, το έντυπο οδηγίων πρέπει να παραδίδεται στο νέο κάτοχο!

Συσκευασία

- Μετά την αποσυσκευασία της συσκευής, ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά και αν υπάρχουν όλα τα εξαρτήματά της! Σε περίπτωση ζημιών ή απουσίας εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης!
- Μην πετάτε το κουτί αρχικής συσκευασίας! Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αποθήκευση και την αποστολή της συσκευής, ώστε να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά!
- Η απόρριψη των υλικών συσκευασίας πρέπει να γίνεται με σωστό τρόπο! Οι πλαστικές σακούλες θα πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά!

Θέση τοποθέτησης

- Η συσκευή θα πρέπει να τοποθετείται σε απόσταση τουλάχιστον 50 cm από εύφλεκτη αντικείμενα, τοίχους ή άλλες κατασκευές! Τα ανοίγματα της συσκευής δεν πρέπει να φράσσονται σε καμία περίπτωση!
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε ασταθείς επιφάνειες (π.χ. σε κρεβάτι) όπου υπάρχει κίνδυνος ανατροπής!
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κάτω από πρίζα ρεύματος!
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται πάνω σε χαλιά με μεγάλο ύψους πέλος.

Καλώδιο ρεύματος

- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένο καλώδιο προέκτασης, κατάλληλο για τα χαρακτηριστικά ισχύος της συσκευής!
- Τοποθετήστε το καλώδιο ρεύματος με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην σκοντάφει κανείς στο καλώδιο και να μην προκαληθεί ανατροπή της συσκευής.

- Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ζεστά μέρη της συσκευής!
- Μην τραβάτε ποτέ το φως από την πρίζα πιάνοντας το καλώδιο!
- Μη μετακινείτε ποτέ τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για μεταφορά της συσκευής!
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή! Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με το καλώδιο τυλιγμένο!

Αυτό ισχύει ιδιαίτερος όταν χρησιμοποιείται κουλούρα καλωδίου.

- Μην πιέζετε το καλώδιο και μην το τραβάτε πάνω από αιχμηρά άκρα. Μην το τοποθετείτε πάνω σε θερμές μαγειρικές εστίες ή γυμνές φλόγες!

Εναρξη λειτουργίας

- Την πρώτη φορά που θα ενεργοποιήσετε τη συσκευή και μετά από παρατεταμένη περίοδο μη χρήσης, ενδέχεται να παρατηρηθεί κάποια οσμή.
- Για να την χρησιμοποιήσετε, συνδέστε το φως στην πρίζα.

Λειτουργία – βλ. σχ. 4

Η ισχύς θέρμανσης ελέγχεται από το θερμοστάτη, ανάλογα με τη θερμοκρασία του δωματίου.

Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί αναμονής – βλ. '1' στο σχ. 4. Πατήστε το κουμπί '2' για να επιλέξετε τη λειτουργία ανεμιστήρα/χαμηλής θερμότητας/υψηλής θερμότητας. Εάν πατήσετε το κουμπί αυτό μία φορά επιλέγεται η λειτουργία ανεμιστήρα, εάν το πατήσετε δύο φορές επιλέγεται η λειτουργία χαμηλής θερμότητας, ενώ εάν το πατήσετε τρεις φορές η λειτουργία υψηλής θερμότητας.

Στο πάνω μέρος της οθόνης (βλ. σχ. 4) εμφανίζονται δύο τιμές θερμοκρασίας. Η θερμοκρασία δωματίου εμφανίζεται στα δεξιά και η επιθυμητή θερμοκρασία στα αριστερά.

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά '3' και '4' για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου, όταν έχει επιλεγεί η λειτουργία χαμηλής ή υψηλής θερμότητας.

Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από 5°C έως 35°C. Η τιμή ρύθμισης θα εμφανιστεί στην οθόνη. Όταν επιτευχθεί η θερμοκρασία, η συσκευή θέρμανσης θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Εάν η θερμοκρασία δωματίου μειωθεί, η συσκευή θέρμανσης θα ενεργοποιηθεί ξανά αυτόματα. Λάβετε υπόψη ότι η ηλεκτρονική συσκευή ελέγχου κλιματισμού εξοικονομεί ενέργεια και βοηθά στη ρύθμιση της θερμοκρασίας, π.χ. εάν έχει επιλεγεί η λειτουργία **ΥΨΗΛΗΣ** θερμότητας στη συσκευή θέρμανσης και η θερμοκρασία έχει οριστεί στους 28°C, στους 27°C η συσκευή θέρμανσης θα μεταβεί στη λειτουργία **ΧΑΜΗΛΗΣ** θερμότητας. Στη συνέχεια, στους 28°C η συσκευή θέρμανσης θα **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ** πλήρως.

Όταν πατάτε ένα κουμπί ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

Όταν επιλέγεται το ανώτερο και το κατώτερο όριο θερμοκρασίας, δηλ. 5°C και 35°C, ακούγεται ένα διπλό ηχητικό σήμα.

Κρατώντας πατημένα τα κουμπιά '3' και '4' ο χρήστης μπορεί να μετακινηθεί γρήγορα στην επιθυμητή θερμοκρασία.

Σημείωση: Η συσκευή θέρμανσης διατηρεί την τελευταία ρύθμιση όταν απενεργοποιηθεί ή αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία.

Μεταφορά (βλ. σχ. 3)

Η συσκευή διαθέτει λαβή για εύκολη μεταφορά

Προστασία από τον παγετό

- Χρησιμοποιώντας τα κουμπιά '3' και '4' επιλέξτε τη θερμοκρασία 5°C.
- Χρησιμοποιήστε το κουμπί '2' για να επιλέξετε τη λειτουργία χαμηλής ή υψηλής θερμότητας.
- Αν η θερμοκρασία μειωθεί κάτω από τους +5 °C...+8 °C, η συσκευή θα ενεργοποιηθεί αυτόματα.

Ασφαλειοδιακόπτης υπερθέρμανσης

Ο ενσωματωμένος ασφαλειοδιακόπτης υπερθέρμανσης απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή σε περίπτωση τεχνικού προβλήματος! Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα. Μετά από ένα σύντομο χρονικό διάστημα ώστε να κρυώσει η συσκευή, θα είναι και πάλι έτοιμη για χρήση! Αν το πρόβλημα παρουσιαστεί ξανά, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο!

Καθαρισμός

- Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή και μετά αποσυνδέστε το φως από την πρίζα!
- Καθαρίστε το περίβλημα με υγρό πανί, ηλεκτρική σκούπα ή βούρτσας.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή καυστικά μέσα καθαρισμού!
- Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκα μέσα καθαρισμού, π.χ. βενζίνη ή οινόπνευμα, για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό! Κίνδυνος θανάτου!
- Το σημείο εξόδου και εισόδου αέρα θα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με ηλεκτρική σκούπα
- Αν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να την προστατέψετε από υπερβολική σκόνη και ακαθαρσίες.

Ανακύκλωση



Για ηλεκτρικά προϊόντα που πωλούνται εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Όταν λήξει η ωφέλιμη διάρκεια ζωής των ηλεκτρικών προϊόντων, τα προϊόντα αυτά δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε να ανακυκλωθούν σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση στη χώρα σας, επικοινωνήστε με την τοπική δημοτική αρχή ή με το κατάστημα αγοράς.

Εξυπηρέτηση μετά την πώληση

Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό!

Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο.

Οποιαδήποτε παρέμβαση στη συσκευή ακυρώνει την εγγύηση.

Εσφαλμένες επισκευές ή επισκευές που εκτελούνται από μη εξειδικευμένα άτομα ενδέχεται να έχουν σοβαρές συνέπειες για το χρήστη!

Για λόγους περαιτέρω βελτίωσης, η συσκευή ενδέχεται να υποβληθεί σε κατασκευαστές ή σχεδιαστικές αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Cien. klient,

lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo informāciju pirms ierīces izmantošanas, lai nodrošinātu personīgo drošību un pareizu ierīces darbību.

Uzmanību! Ierīce ir paredzēta tikai mājas apstākļiem, nevis industriālajai izmantošanai.

Svarīgs drošības ieteikums

- Ierīci drīkst lietot tikai atbilstoši lietošanas instrukcijām. Ierīces izmantošana citiem nolūkiem ir aizliegta. Tādu ierīces bojājumu gadījumā, kas radušies nepareizas lietošanas vai drošības noteikumu neievērošanas rezultātā, visas garantijas tiks anulētas.
- Mūsu atbildība tiek atsaucita aukstuma radītu bojājumu gadījumos, ko izraisījuši istabas izmēram nepietiekama apsildīšanas jauda, nepiemērota siltuma izolācija istabā, nepareiza lietošana vai nepārvaramās varas ārkārtas situācija (piemēram, elektroapgādes traucējumi).
- Ierīci drīkst pievienot tikai tādai maiņstrāvas maģistrālei, kas norādīta uz jaudas plāksnes.
- Nekādā gadījumā neaiztieciat zemsprieguma detaļas! Dzīvībai bīstami!
- Nekad nelietojiet ierīci ar mitrām rokām! Dzīvībai bīstami!
- Ierīce jānovieto tā, lai vadības elementiem nevarētu pieskarties cilvēki, atrodoties vannā, dušā vai citā ūdens tvertnē.
- Neuzstādi ierīci telpās, kur atrodas vanna, duša vai peldbaseins vai kur tuvumā atrodas izlietnes vai ūdens cauruļu savienojumi!
- Nepakļaujiet ierīci lietus vai cita veida mitruma iedarbībai! Ierīce nav paredzēta izmantošanai ārā apstākļos. Tā ir jāglabā iekšējā telpā.
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja tā vai tās vads ir bojāts. Pastāv trauma gūšanas risks!
- Regulāri pārbaudiet, vai strāvas vads nav bojāts.
- Ja tas ir bojāts, ražotājam, tā apkopes pārstāvim vai līdzīgi pilnvarotām personām tas jānomaina, lai novērstu iespējamo apdraudējumu.
- Nepareiza labošana var pakļaut lietotāju ievērojamām briesmām.
- Ierīci drīkst atvērt un labot tikai pilnvaroti kvalificēti darbinieki.
- Ieslēgtas ierīces tuvumā neuzglabājiet un nelietojiet uzliesmojošus materiālus vai aerosolus! Ugunsbīstamība!
- Nelietojiet ierīci uzliesmojošā vidē (piemēram, viegli uzliesmojošas gāzes vai aerosola tvertnes tuvumā)! Sprādzienbīstamība un ugunsbīstamība!
- Ierīci nedrīkst lietot vietās, kur pastāv aizdegšanās risks, piemēram, garāžās, stajās vai koka šķūņos.
- Svarīgi! Neievietojiet ierīces atverēs svešķermeņus! Pastāv trauma (strāvas trieciena) gūšanas un ierīces sabojāšanas risks!
- Ierīces gaisa ievades un izvades atveres nedrīkst būt aizsprostotas!
- Novietojiet ierīci tā, lai tai nevarētu nejauši pieskarties. Pastāv apdegumu risks!

 **BRĪDINĀJUMS! LAI NOVĒRSTU IERĪCES PĀRKARŠANU, TO NEDRĪKST NOSEGT.**

- Uz sildītāja ir attēlots brīdinājuma simbols, kas norāda, ka ierīci nedrīkst nosegt.
- Ierīce nav piemērota pievienošanai pastāvīgai elektroinstalācijai!
- Šo ierīci nav paredzēts izmantot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, emocionālām vai mentālām spējām, kā arī bez pieredzes un zināšanām, izņemot gadījumus, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņus ir instruējusi persona, kas atbild par šo cilvēku drošību.
- Ir jānodrošina, lai ar šo ierīci nespēlētos bērni.
- Kontaktilizācijas izejai vienmēr jābūt pieejamai, lai pēc iespējas ātrāk būtu iespējas atvienot kontaktdakšu!
- Uzmanību! Lai izvairītos no nejaušas siltuma izslēdzēja atiestatīšanas izraisīta apdraudējuma, ierīcei nedrīkst nodrošināt barošanu ar ārēju slēgierīci, piemēram, taimerī, vai saslēgt to shēmā, kas tiek regulāri ieslēgta un izslēgta.
- Ierīce nav piemērota dzīvnieku audzēšanas nolūkiem!
- Instrukcijas brošūra attiecas uz ierīci, un tā jāglabā drošā vietā. Ierīces īpašnieku maiņas gadījumā brošūra jānodod jaunā īpašnieka rīcībā.

Iepakojums

- Pēc ierīces izpakošanas pārbaudiet, vai ierīce transportēšanas laikā nav bojāta un vai iepakojumā iekļautas visas detaļas. Gadījumā, ja konstatējat bojājumus vai trūkstošas detaļas, sazinieties ar savu pilnvaroto izplatītāju!
- Neizmetiet oriģinālo iepakojumu! To var izmantot ierīces glabāšanai vai transportēšanai, lai novērstu bojājumu rašanos.
- Atbrīvojiet no iepakojuma materiāla pareizi. Plastmasas maisi nedrīkst būt pieejami bērniem.

Vieta

- Ierīce jānovieto vismaz 50 cm attālumā no uzliesmojošiem priekšmetiem, sienām vai citām būvēm. Ierīces atveres nedrīkst nosprostot.
- Neievietojiet ierīci uz nestabilas virsmas (piem., gultas), kur tā var apgāzties.
- Ierīci nedrīkst novietot zemāk par kontaktilizācijas izeju.
- Ierīci nedrīkst darbināt uz plūksnaina paklāja virsmas.

Strāvas vads

- Izmantojiet tikai apstiprinātu vada pagarinātāju, kas ir piemērots ierīces jaudai.
- Novietojiet strāvas vadu tā, lai aiz tā nevarētu pakļūt un neapgāztu ierīci.
- Strāvas vads nedrīkst saskarties ar karstām ierīces daļām.
- Nekādā gadījumā nevelciet kontaktdakšu no kontaktilizācijas aiz vada!
- Nekādā gadījumā nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz vada, un nepārnēsājiet, turot to aiz vada.
- Netiniet vadu ap ierīci. Neizmantojiet ierīci, ja tās vads ir satīts.

Tas jo sevišķi jāņem vērā, izmantojot saritināmos kabeļa pagarinātājus.

- Nespiediet un nevelciet vadu gar asām šķautnēm. Nenovietojiet to virs elektriskās plīts vai atklātas liesmas.

Darba sākšana

- Pirmo reizi ieslēdzot ierīci vai pēc ilga nelietošanas perioda, Tsu brīdi var būt jūtama smarža.
- Lai sāktu lietot ierīci, iespraudiet kontaktdakšu ligzdā.

Lietošana – skatīt 4. attēlu

Siltuma izvade tiek kontrolēta elektroniski atbilstoši telpas temperatūrai.

Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas pogu – skatiet '1' **4. attēlā** Nospiediet pogu "2", lai atlasītu ventilatoru (Fan only)/vājās sildīšanas režīmu (Low heat)/intensīvās sildīšanas režīmu (High heat). Nospiežot šo pogu vienreiz, tiek atlasīts ventilators, nospiežot to divreiz, tiek ieslēgts vājās sildīšanas režīms, un, nospiežot to trīsreiz, tiek atlasīts intensīvās sildīšanas režīms.

Ekrāna augšpusē (skatīt **4. att.**) tiek parādīti divi temperatūras rādījumi. Istabas vides temperatūra tiek parādīta labajā pusē, un izvēlēta temperatūra tiek parādīta kreisajā pusē.

Izmantojiet pogas "3" un "4", lai iestatītu vēlamu istabas temperatūru pēc tam, kad ir atlasīta vāja vai intensīvā sildīšana.

Temperatūru var iestatīt no 5 °C līdz 35 °C, un tā tiek parādīta ekrānā. Kad temperatūra ir sasniegta, sildītājs automātiski izslēdzas. Ja vides temperatūra samazinās, sildītājs atsāk darbību automātiski. Ņemiet vērā, ka elektroniskā klimata vadības ierīce saudzē enerģiju un palīdz temperatūras regulēšanā; piemēram, ja sildītājs ir iestatīts **intensīvās sildīšanas režīmā (HIGH)** un temperatūra ir iestatīta uz 28 °C, iestājoties 27 °C temperatūrai, sildītājs ieslēdz **vājo sildīšanas režīmu (LOW)**. Iestājoties 28 °C temperatūrai, sildītājs tiek izslēgts pilnībā (**OFF**).

Nospiežot jebkuru pogu, tiek atskaņots signāls.

Atlasot zemāko vai augstāko ierobežojumu, t.i., 5 °C vai 35 °C, tiek atskaņots divkārtš signāls.

Turot nospiešas pogas "3" un "4", lietotājs var ātri ritināt ciparus, lai atlasītu vēlamu temperatūru.

Piezīme. Sildītājs saglabā pēdējos iestatījumus, ierīci izslēdzot vai atvienojot to no strāvas padeves.

Transportēšana (skatīt 3. attēlu)

Ierīce ir aprīkota ar rokturi, lai to būtu vieglāk pārnēsāt.

Aizsardzība pret salnu

- Izmantojot pogas "3" un "4", atlasiet temperatūru 5 °C.
- Izmantojiet pogu "2", lai atlasītu vājās sildīšanas režīmu (Low heat) vai intensīvās sildīšanas režīmu (High heat).
- Temperatūrai nokrītot zem +5 °C...+8 °C, ierīce tiek automātiski ieslēgta.

Pārkaršanas regulētājs

Iebūvētais pārkaršanas regulators automātiski izslēdz ierīci kļūdainas darbības gadījumā! Atvienojiet kontaktdakšu no ligzdas. Kad ierīce ir atdzisusi, tā atkal ir gatava lietošanai. Atkārtotas kļūdas gadījumā sazinieties ar vietējo izplatītāju.

Tīrīšana

- Vispirms izslēdziet ierīci un pēc tam atvienojiet kontaktdakšu no kontaktilizācijas.
- Tīriet korpusu ar mitru drānu, putekļsūcēju vai suku.
- Nelietojiet abrazīvus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet viegli uzliesmojošus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, benzīnu vai spirtu.
- Nekad nemērcējiet ierīci ūdenī! Dzīvībai bīstami!
- Gaisa ievades un izvades zonas regulāri jātīra ar putekļsūcēju.
- Ja ierīce netiek izmantota ilgāku laiku, tā jāaizsargā pret pārmērīgu putekļu un netīrumu daudzumu.

Otrreizējā pārstrāde



Attiecas uz elektroierīcēm, kas tiek pārdotas Eiropas Savienībā.

Pēc elektroierīces darbības mūža beigām no tās nedrīkst atbrīvoties kā no māsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, uzziniet, kur atrodas pārstrādes rūpnīcas. Sazinieties ar vietējām varas iestādēm, lai uzzinātu par pārstrādes iespējām jūsu valstī.

Tehniskās apkopes serviss

Visi ierīces labošanas darbi jāveic pilnvarotiem darbiniekiem.

Sazinieties ar savu vietējo izplatītāju.

Pašrocīgās ierīces pārveidošanas gadījumā garantija tiks anulēta.

Neatbilstoši vai nekvalificēti veikti remontdarbi var negatīvi ietekmēt ierīces darbību.

Lai nodrošinātu ierīces darbības uzlabojumus, tai var tikt veiktas konstruktīvas vai dizaina izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma.

Spoštovani,

Pred prvo uporabo, prosimo, natančno preberite ta navodila, saj boste le tako lahko zagotovili lastno varnost in hkrati napravo pravilno uporabljali.

Pozor! To napravo smete uporabljati samo za običajno domačo rabo. Industrijski način uporabe je prepovedan.

Pomembno varnostno navodilo

- To napravo smete uporabljati samo v skladu z navodili za uporabo! Uporaba za kakršnekoli drugačne namene je prepovedana! Kakršnekoli poškodbe, nastale zaradi nepravilnega načina uporabe ali neupoštevanja varnostnih navodil, povzročijo prenehanje veljavnosti garancije in odgovornosti!
- Proizvajalec odklanja odgovornost za morebitne poškodbe zaradi zmrzali, nastale zaradi nezadostne ogrevalne moči za velikost prostora, slabe toplotne izolacije prostora, nepravilne uporabe ali višje sile (npr. izpad električne energije).
- Napravo priključite samo na izmenični električni tok, kot je navedeno na tipski ploščici.
- Ne smete se dotikati delov, ki so pod napetostjo! Smrtna nevarnost!
- Naprave se ne smete dotikati z mokrimi rokami! Smrtna nevarnost!
- Napravo morate namestiti tako, da upravljalnih elementov ne morejo doseči osebe, ki so v kopeli, stojijo pod prho oziroma so v kakršnemkoli prostoru, kjer je prisotna voda.
- Naprave ne uporabljajte v sobah z banjo, prho oziroma bazenom. Prav tako je ne smete uporabljati v bližini umivalnikov ali vodnih priključkov!
- Naprava ne sme biti izpostavljena dežju ali kakršnikoli drugi vlagi! Naprave ne uporabljajte na prostem. Napravo shranjujte samo v zaprtih prostorih!
- Naprave ne smete uporabljati, če je poškodovana ali če je poškodovan kabel. Nevarnost telesnih poškodb!
- Kabel morate redno preverjati glede poškodb.
- Če se električni kabel naprave poškoduje, naj ga zamenja proizvajalec oz. njegov pooblaščen servis ali druga kvalificirana oseba, da boste preprečili morebitna tveganja.
- Nepravilna popravila lahko povzročijo veliko nevarnost za uporabnika.
- Napravo smejo odpreti in popravljati samo ustrezno usposobljeni pooblaščen servisierji.
- Med delovanjem naprave v njeni bližini ne smete uporabljati vnetljivih materialov ali pršil. Nevarnost požara!
- Naprave ne uporabljajte v vnetljivih atmosferah (npr. v bližini vnetljivih plinov ali pršilnih doz)! Nevarnost eksplozije in požara!
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer obstaja nevarnost požara, kot npr. v garažah, hlevih ali lesenih lopah.
- Pomembno! V odprtine na napravi ne vstavljajte ničesar! Nevarnost telesnih poškodb (električni udar) in poškodb naprave!
- Izhodne in vhodne odprtine za zrak na napravi morajo ostati neovirane!
- Napravo namestite tako, da se je ni mogoče nehoti dotakniti. Nevarnost opeklin!

 **OPOZORILO: GRELNICA NE SMETE PREKRIVATI, SAJ SE LAHKO V NASPROTNEM PRIMERU PREGREJE.**

Na grelniku je nameščen opozorilni simbol, ki sporoča, da ga ne smete pokrivati.

- Naprava ni primerna za priklop na trajno ožienje!
- Naprave naj ne uporabljajo ljudje (in otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi; ljudje, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira in usmerja pri uporabi naprave.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da boste zagotovili, da se ne bodo igrali z napravo!
- Vtičnica mora biti dostopna ves čas, da je po potrebi mogoče vtičnik napajalnega kabla kar najhitreje izvlči!
- Pozor! Da ne bi prišlo do tveganja, ker bi se na napravi nenamerno ponastavil izklop zaradi pregretja, napajanje ne sme biti speljano skozi zunanjo preklopno napravo, kot je časovnik, niti naprava ne sme biti povezana v omrežje, ki se redno vklaplja in izklaplja.
- Naprave ne smete uporabljati pri reji živali!
- Listič z navodili pripada napravi in ga je treba hraniti na varnem mestu. Če napravo predajate novemu lastniku, mu predajte tudi listič z navodili!

Embalaža

- Po razpakiranju naprave preverite glede morebitnih poškodb, nastalih med transportom, in preverite tudi, če ste prejeli vse dele! Če opazite poškodbe oziroma ugotovite, da niste prejeli vsega, o tem obvestite svojega pooblaščenega trgovca!
- Originalne škatle ne zavrzite! Lahko jo boste uporabili za shranjevanje ali za pošiljanje ter tako preprečili nevarnost poškodb med transportom!
- Embalažni material zavrzite na primeren način! Otrokom preprečite dostop do plastičnih vrečk!

Mesto postavitve

- Napravo morate postaviti vsaj 50 cm stran od vnetljivih predmetov, sten ali ostalih konstrukcij! Odprtine na napravi morajo ostati neovirane!
- Naprave ne postavljajte na nestabilne površine (npr. na posteljo), kjer se lahko prevrne!
- Naprava ne sme biti postavljena pod stensko vtičnico!
- Naprava ne sme delovati na preprogah z visokimi florom.

Napajalni kabel

- Uporabljajte samo ustrezno atestiran kabelski podaljšek, ki je primeren za lastnosti naprave!
- Napajalni kabel namestite tako, da ne povzroča nevarnosti spotikanja in s tem možnosti prevračanja naprave.
- Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih delov naprave!
- Nikoli ne izvlecite vtičnika iz vtičnice s potegom za kabel!
- Naprave ne smete premikati z vlečenjem kabla! Naprava med nošnjo ne sme

viseti na kablu, ki ga držite v rokah!

- Kabla ne ovijajte okoli naprave! Naprave z navitim kablom ne uporabljajte! To velja še posebno tedaj, ko se uporablja kabelski navijalni boben.
- Kabla ne smete mehansko poškodovati in ne smete ga vleči prek ostrih robov. Kabla ne smete namestiti nad vročimi ploščami ali nad odprtim plamenom!

Zagon

- Po prvem vklopu naprave in po vklopu naprave po daljšem obdobju mirovanja boste morda za kratek čas zaznali določen vonj.
- Pred uporabo vstavite vtičnik v električno vtičnico.

Delovanje – glejte sliko 4

Količina oddajane toplote je elektronsko nadzorovana glede na temperaturo prostora.

Za vklop naprave pritisnite gumb za stanje pripravljenosti – glejte '1' na **sliki 4**. Pritisnite gumb '2', da izberete način Samo ventilator/Šibko gretje/Močno gretje. Če pritisnete ta gumb enkrat, je izbran način Samo ventilator, če dvakrat, je izbran način Šibko gretje, če trikrat, je izbran način Močno gretje.

Na zaslonu (glejte **sliko 4**) se v zgornjem delu pojavita dve temperaturni vrednosti. Na desni strani je prikazana dejanska okoliška temperatura in na levi strani je prikazana želena okoliška temperatura.

Z gumboma '3' in '4' izberite želeno okoliško temperaturo pri izbranem načinu delovanja Šibko gretje ali Močno gretje.

Temperaturo je mogoče nastaviti med 5 °C in 35 °C, kar je prikazano tudi na zaslonu. Ko je zelena temperatura dosežena, se grelnik samodejno izključi. Če okoliška temperatura pade, se grelnik znova vključi. Upoštevajte, da elektronska grelna naprava za uravnavanje okoliških klimatskih razmer deluje energetsko varčno in uravnava temperaturo; npr. če je grelnik nastavljen na **MOČNO** gretje in je zelena temperaturna vrednost nastavljena na 28 °C, pri doseženi temperaturi 27 °C grelnik preklopi na **ŠIBKO** gretje. Nato se pri doseženi temperaturi 28 °C grelnik popolnoma **IZKLOPI**.

Ob pritisku kateregakoli gumba se zasliši zvočni signal.

Ob izbiri temperaturnih vrednosti 5 °C in 35 °C (zgornja in spodnja meja) se zasliši dvojni zvočni signal (pisk).

S pridržanjem gumbov '3' in '4' se lahko uporabnik hitro pomakne do zelene temperaturne vrednosti.

Opomba: Grelnik po izklopu naprave ali odklopu iz napajanja ohrani svojo zadnjo nastavitve.

Transport (glejte sliko 3)

Naprava je opremljena z ročajem za enostavno prenašanje

Zaščita pred zmrzaljo

- Z gumboma '3' in '4' izberite nastavljeno temperaturo 5°C.
- Z gumboma '2' izberite način za Šibko ali Močno gretje.
- Ko temperatura pade pod +5 °C...+8 °C, se naprava znova samodejno vklopi.

Prekinjevalo pri pregrevanju

Vgrajeno prekinjevalo pri pregrevanju samodejno izklopi napravo v primeru okvare! Izklopite električni vtič iz vtičnice. Po krajši fazi ohlajanja je naprava znova pripravljena za delovanje! Če se napaka znova pojavi, pokličite svojega lokalnega trgovca!

Čiščenje

- Najprej izključite napravo in izvlecite vtičnik iz vtičnice.
- Ohišje očistite z vlažno krpo, sesalnikom za prah ali ščetko.
- Ne uporabljajte abrazivnih ali jedkih čistil!
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vnetljivih čistil, kot sta npr. bencin ali alkohol.
- Naprave ne smete potopiti pod vodno gladino! Smrtna nevarnost!
- Vhodne in izhodne odprtine za zrak morate redno čistiti s sesalnikom za prah
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, jo morate zaščititi pred prekomernim prahom in nečistočami.

Recikliranje



Za električne izdelke, prodane v Evropski skupnosti.

Električnih izdelkov, ki jim poteče uporabna življenjska doba, ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Če jih je mogoče reciklirati, to storite. Več o nasvetih za recikliranje v vaši državi izveste pri krajevnih oblasteh ali pri prodajalcu.

Podpora po nakupu

Vsa popravila morajo biti opravljena pri pooblaščenih servisierjih!

Obiščite svojega lokalnega trgovca.

Kakršnakoli nepravilna uporaba naprave povzroči prenehanje veljavnosti garancije. Nepravilno opravljena popravila oziroma popravila, ki so jih izvedle ne kvalificirane osebe, lahko povzročijo resno nevarnost za uporabnika!

Zaradi nadaljnega razvoja si pridržujemo pravico do konstrukcijskih ali oblikovnih sprememb naprave brez predhodne najave.

Gerbiamas vartotojau,

prašome atidžiai perskaityti šią informaciją prieš naudojant šį prietaisą pirmą kartą dėl jūsų saugumo ir prietaiso teisingo panaudojimo.

Dėmesio! Prietaisas gali būti naudojamas tik namuose ir nėra skirtas pramoniniams tikslams.

Svarbus patarimas dėl saugumo

- Prietaisą leidžiama naudoti tik taip, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje! Naudoti prietaisą kitiems tikslams yra uždrausta! Bet koks pažeidimas padarytas dėl netinkamo prietaiso panaudojimo ar dėl saugumo informacijos nesilaikymo, panaikins bet kokią atsakomybę ir garantiją!
- Nebus prisiimta atsakomybė už užšalimo žalą, sukeltą nustačius patalpos dydžiui nepakankamą šildymą, blogai apšiltinus patalpą, netinkamai naudojant prietaisą arba dėl atsakomybės šalinančių aplinkybių (pvz., dingus maitinimui).
- Prietaisąjunkite tik prie kintamosios srovės, kaip nurodyta modelio etiketėje!
- Niekada nespieskite dalių, kuriomis teka srovė! Pavojainga gyvybei!
- Niekada nesinaudokite prietaisu šlapiomis rankomis! Pavojainga gyvybei!
- Prietaisą reikia pastatyti taip, kad jo valdymo elementų negalėtų paliesti asmenys, esantys vonioje, duše ar bet kokiame kitame vandens užpildytame inde.
- Nenaudokite prietaiso vonios patalpoje, kuriose yra vonia, dušas ar plaukimo baseinas, šalia prausimosi kriauklių ar vandens jungčių!
- Saugokite prietaisą nuo lietaus ir kitokios drėgmės! Prietaisas yra netinkamas naudoti lauke. Prietaisas turi būti laikomas tik uždaroje patalpoje!
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu šis sugadintas arba pažeistas jo kabelis. Galite susižeisti!
- Reguliariai tikrinkite, ar nesugadintas maitinimo kabelis!
- Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, priežiūros atstovas ar panašios kvalifikacijos asmuo turi jį pakeisti, kad būtų išvengta pavojaus.
- Netinkami remonto darbai naudotojui gali kelti didelį pavojų.
- Atidaryti ir remontuoti prietaisą gali tik įgaliotasis kvalifikuotas personalas.
- Nelaikykite ir nenaudokite šalia įjungto prietaiso jokių degių medžiagų ar purškalių. Gaisro pavojus!
- Nenaudokite prietaiso degioje atmosferoje (pvz., šalia degančių dujų ar aerolio skardinių)! Sprogimo ir gaisro pavojus!
- Nenaudokite prietaiso gaisro pavojaus vietose, pvz., garažuose, tvartuose ar medinėse pašiūrėse.
- Dėmesio! Į prietaiso angas neikiškite jokių pašalinių daiktų! Sužeidimo (elektros smūgio) ir prietaiso sugadinimo pavojus!
- Jokiu būdu neužkimškite prietaiso ventiliacijos angų (oro įleidimo ir išleidimo)!
- Pastatykite prietaisą taip, kad netyčia jo niekas nepaliestų. Nudegimų pavojus!

 **ĮSPĖJIMAS: NORĖDAMI IŠVENGTI PERKAITINIMO, NEUŽDENKITE ŠILDYTUVO.**

Ant šildytuvo yra įspėjamasis ženklas, reiškiantis, kad šildytuvą turi būti neuždengtas.

- Prietaisas yra netinkamas prie nuolatinių laidų jungti!
- Prietaisas nėra skirtas naudoti robotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintiems patirties ir specialių žinių asmenims (ir vaikams), išskyrus atvejus, kai šie asmenys yra prižiūrimi ar apmokyti prietaiso naudojimosi taisyklių asmens, atsakingo už jų saugumą.
- Reikėtų prižiūrėti vaikus kad nežaistų su prietaisu!
- Prie maitinimo lizdo turi būti lengvai prieinama, kad būtų galima nedelsiant atjungti prietaisą nuo maitinimo tinklo!
- Dėmesio! Norėdami išvengti perkaitimo pavojaus dėl neatidavus pakartotino nustatymo, šis prietaisas neturi būti maitinamas per išorinį jungimo įtaisą, tokį kaip laikmatis, arba neturi būti prijungtas prie grandinės, kurią prietaisas reguliariai įjungia ir išjungia.
- Prietaisas netinkamas gyvulių auginimo arba laikymo patalpoms naudoti!
- Naudojimo instrukcija yra prietaiso dalis ir turi būti rūpestingai saugoma. Keičiantis savininkams informacinis lapelis turi būti pateiktas naujam savininkui!

Įpakavimas

- Išpakavę prietaisą, patikrinkite, ar nėra transportavimo pažeidimų ir ar nieko netrūksta! Jei yra pažeidimas ar kažko trūksta, susisieki su įgaliotu mažmenininku!
- Neišmeskite prietaiso dėžės! Ji gali būti naudojama laikymui ir siuntimui, kad išvengtumėte transportavimo pažeidimo!
- Pakavimo medžiagas išmeskite tinkamai! Plastmasinius maišelius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!

Vieta

- Prietaisą reikia pastatyti bent 50 cm atstumu nuo degių objektų, sienų ar kitų konstrukcijų! Prietaiso angos jokiais būdais neturi būti užkimštos!
- Nestatykite prietaiso ant nestabilių paviršių (pvz., lovos), kur jis gali apvirsti!
- Nelaidžiama prietaisą statyti po maitinimo lizdu!
- Nestatykite prietaiso ant kilimo ilgais šeriais.

Maitinimo kabelis

- Naudokite tik tinkamą prietaiso įtampos ilginimo laidą!
- Maitinimo kabelį tieskite taip, kad nekiltų pavojaus nugriūti už jo užkliuvus ir nugriauti prietaisą.
- Maitinimo kabelis negali liesti karštų prietaiso dalių!
- Netraukite kištuko iš lizdo laikydami už kabelio!
- Netraukite ir nenešiokite prietaiso paėmę už laido!
- Nevyniokite kabelio aplink prietaisą! Nenaudokite prietaiso, kai suvyniotas kabelis!

Ypač atkreipkite į tai dėmesį, jeigu naudojamas kabelio būgnas.

- Nesuspauskite kabelio, saugokite jį nuo aštrių briaunų. Nestatykite jo virš įkaitintos viryklės ar atvirų liepsnų!

Įjungimas

- Įjungus prietaisą pirmą kartą arba ilgai jo nenaudojus, kurį laiką gali būti juntamas kvapas.
- Norėdami naudoti prietaisą, įkiškite kištuką į lizdą.

Naudojimas – žr. 4 pav.

Šilumos galingumas valdomas elektroniniu būdu pagal kambario temperatūrą.

Paspauskite parengties mygtuką, norėdami aktyvinti prietaisą.–žr. '1' **4 pav.** Paspauskite mygtuką '2', norėdami pasirinkti tik ventiliatoriaus režimą / silpnosios šildymo / intensyvaus šildymo režimus. Vieną kartą paspaudus šį mygtuką, pasirenkamas ventiliatoriaus režimas, paspaudus dukart – silpnos šildymo režimas, triskart – intensyvaus šildymo režimas.

Ekrano viršuje (žr. **4. pav.**) rodomi du temperatūros rodmenys. Kambario aplinkos temperatūra rodoma dešinėje, o norima temperatūra kairėje pusėje.

Naudokite mygtukus '3' ir '4', norėdami nustatyti norimą kambario temperatūrą, kai pasirinktas silpnas ar intensyvus šildymo režimas.

Temperatūra gali būti nustatyta nuo 5 °C iki 35 °C; tai bus rodoma ekrane. Kai bus pasiekta reikiama temperatūra, šildytuvą automatiškai išsijungs. Jei aplinkos temperatūra nukris, šildytuvą vėl automatiškai įsijungs. Atkreipkite dėmesį, kad elektroninis aplinkos temperatūros prietaisas tausoja energiją ir padeda reguliuoti temperatūrą, t. y., jei šildytuvą nustatytas **INTENSYVAUS šildymorežimu**, o temperatūra nustatyta 28 °C, šildytuvą įsijungs **SILPNO šildymorežimu**, kai temperatūra pakils iki 27 °C. Tada, kai temperatūra pakils iki 28 °C, šildytuvą **IŠSIJUNGS** visiškai.

Kai spaudžiamas bet kuris mygtukas, girdimas pyptelėjimas.

Dvigubas pyptelėjimas girdimas, kai pasirenkama 5 °C bei 35 °C temperatūra – žemesnioji bei aukštesnioji ribos.

Laikydamos paspaudę mygtukus '3' ir '4', naudotojas gali greitai nustatyti norimą temperatūrą

Pastaba: išjungus prietaisą arba išjungus jį iš maitinimo šaltinio, šildytuvą išlaiko vėliausius nustatymus.

Transportavimas (žr. 3. pav.)

Prietaisas yra su rankena, todėl jį galima lengvai pernešti.

Apsauga nuo užšalimo

- Naudokite mygtukus '3' ir '4', norėdami nustatyti 5 °C temperatūrą.
- Naudokite mygtuką '2', norėdami nustatyti silpną ar intensyvų šildymo režimą.
- Kai temperatūra nukrinta žemiau +5 °C.....+8 °C, prietaisas įsijungia automatiškai.

Perkaitinimo išjungėjas

Įmontuotas perkaitinimo išjungėjas dėl gedimo automatiškai išjungs prietaisą! Ištraukite kištuką iš lizdo. Po trumpos prietaiso atvėsimo fazės, prietaisas yra vėl paruoštas naudojimui! Jeigu gedimas pasikartotų, susisieki su vietiniu prekytoju!

Valymas

- Pirmiausia išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš lizdo!
- Nuvalykite korpusą naudodami drėgną šluostę, dulkių siurbį ar šepetį.
- Nenaudokite jokių šveitiklių ar šarminių valymo priemonių!
- Nenaudokite jokių degių valymo priemonių, pvz., benzino ar spirito, prietaisui valyti.
- Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį! Pavojainga gyvybei!
- Oro įleidimo ir išleidimo sritis turėtų būti reguliariai valoma dulkių siurbliu.
- Jei prietaisas nenaudojamas ilgą laiką, jis turi būti apsaugotas nuo per didelio dulkių kiekio ar purvo.

Perdirbimas



Eletros prekės parduodamos tik Europos Sąjungoje.

Kai pasibaigia elektros prekės naudojimo laikas, jis turi būti išmestas kartu su namų apyvokos atliekomis. Perdirbkite, kur yra tam skirta įranga. Norint pasikonsultuoti apie perdirbimą jūsų šalyje, pasitarkite su vietos valdžia ar mažmenininku.

Aptarnavimas po pardavimo

Remontą turi atlikti įgalioti darbuotojai!

Susisieki su Jūsų vietiniu prekytoju.

Prietaiso gadinimas panaikins garantiją.

Nekvalifikuotų asmenų netinkamai atlikti taisymai gali sukelti rimtas pasekmes vartotojui!

Dėl tolimesnio tobulinimo prietaisas gali būti pateiktas konstrukciniams ar dizaino pakeitimams be išankstinio įspėjimo.

DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik deutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

I. Dauer und Beginn der Garantie

1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.
2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.
- 3 Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.
4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.
5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.
6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeht.

II. Inhalt und Umfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben wer den soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.

2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.

3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).

4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:

a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;

b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;

c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;

d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.

3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleiches gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.

4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

DE - Garantie Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufland herausgegebenen Garantie-bedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantieleistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

UK - Warranty The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

FR - Garantie Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l'achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d'achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l'appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

IT - Garanzia Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d'acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l'esibizione dello scontrino di acquisto e l'osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l'apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d'arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

ES - Garantía Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted compró el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que estén incluidas en las disposiciones de garantía presupone, que usted presente el ticket de compra y que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se ha dañado, si se ha utilizado de manera inadecuada, o si en él se han efectuado intervenciones desautorizadas.

PT - Garantia As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista de onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer acompanhar do documento comprovativo da compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de se terem efectuado manipulações não autorizadas.

NL - Garantie Voor dit apparaat gelden de in het koopland uitgegeven garantievoorwaarden. Details deelt U Uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruikmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietermijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

DK - Garanti Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i købslandet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Der kan kun stottes ret på garantien ved forelæggelse af købskvittering og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgreb i apparatet.

SE - Garanti För denna apparat gäller de för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. På förfrågan kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpsstället där apparaten har köpts. Om garantin tas i anspråk måste inköpskvittot kunna uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

NO - Garanti For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretningen det er kjøpt. Deltaljer ang. dette kan man til enhver tid få hos den fagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å ha fulle garantirettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantifristen må ikke være utløpt. Garantien gjelder ikke når apparatet er skadet, ikke er brukt etter forskriftene eller ukvalifiserte innrep er foretatt.

FI - Takuu Laitteella on ostomaassa voimassa olevat takuuehdot. Yksityiskohdat näistä ehdoista ilmoittaa sinulle kauppias, jolta olet laitteen ostanut. Takuusuorituksia voi vaatia takuuajan ollessa voimassa esittämällä ostotodistust. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on käytetty sen ollessa vaurioitunut, sitä on käytetty väärin tai ammattitaidoton henkilö on korjannut laitetta.

PL - Gwarancja Dla tego urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdej chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekaże Państwu odpowiednie szczegóły. Wykorzystanie świadczeń gwarancyjnych jest uwarunkowane przedłożeniem pokwitowania zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostanie uszkodzone, niepoprawnie używane lub dokonane zostaną niedozwolone manipulacje.

CZ - Záruka Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydány v zemi kupujícího. S podrobnostmi Vás kdykoliv na požádání seznámí Váš prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Uznání záruky předpokládá předložení dokladu o koupi a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neodborně provozovaný a nebo byly-li na něm provedené neodborné zásahy.

LV - Garantija Ģai ierīci ir spēkā pircēja valstī izdotie garantijas noteikumi. Par to jūs sīkāk informāciju saņemsiet veikalā, kurā jūs do ierīci nopirkāt. Garantijas pieteikšanai jums ir nepieciešama pirkšanas kvīts. Bez tam ir svarīgi, lai garantijas termiņš nebūtu noteicis. Garantija netiek sniegta, ja jūs ierīci sabojājat, ekspluatācijāt neatbilstoši lietošanas instrukcijai, veicat patvaļīgi demontāžu vai mēcinājat padī to remontēt.

SI - Garancija Za to napravo veljajo garancijski pogoji izdani v državi nakupa. Na vašo željo vas bo o podrobnostih kadarkoli obvestil trgovec, pri katerem ste kupili napravo. Pogoj za uveljavljanje storitev določenih v garanciji je predložitev računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancije zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljana ali če so bili izvedeni nepooblašчени posegi v napravo.

SK - Záruka Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajine jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek zoznámí predajca, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručné služby predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záruku zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodborné používanie alebo na ňom boli urobené neoprávnené zásahy.

LT - Garantija Dėiam prietaisui galioja pirkimo dalyje ideistos garantijos sąlygos. Jums pasiteiravus bet kurio metu pardavėjas, pas kurą Jus pirkote prietaisf, informuos apie smulkmenas. Garantijos vykdymo pasinaudojimo sąlyga yra kasos čekio pateikimas ir garantinio termino idlaikymas. Garantinis reikalavimas pasibaigia, jeigu prietaisas sugadintas, netinkamai buvo naudotas arba buvo atlikti neleistini šikidimai.

EE - Garantii Seadme kohta kehtivad selle riigi garantitingimused, kus seade on ostetud. Seadme edasimüüja annab Teile põhjalikku informatsiooni garantii üksikasjade kohta. Garantiteenuste osutamise aluseks garantiiaja jooksul on ostudokument. Garantii ei kehti, kui seade on kahjustunud, seda on kasutatud ebaoststarbelselt või seadet on demonteeritud.

HU - Garancia A készülékre a vásárlási országban kiadott garanciális feltételek érvényesek. Ennek részleteiről kérésre szívesen nyújt információit az a kereskedő, akitől a készüléket vásárolta. A garanciális teljesítés igénybe vételének előfeltétele a vásárlási bizonylat bemutatása és a garanciális határidő betartása. A garanciális igény nem érvényes, ha a készülék sérült, nem szakszerűen használták vagy illetéktelen beavatkozásokat végeztek rajta.

HR - Jamstvo Uvjeti jamstva koji važe u državi kupnje važe i za ovaj uređaj. Podaci se mogu dobiti u svako doba od dobavljača od kojega ste kupili proizvod. Za zahtjeve po osnovi jamstva morate priložiti račun koji ste dobili pri kupnji, a zahtjev treba podnijeti u toku trajanja jamstvenog perioda. Pravo iz jamstva isticu u slučaju da je uređaj oštećen, korišten na neodgovarajući način ili su na njemu provedene neovlaštene popravke.

GR - Εγγύηση Για την παρούσα συσκευή ισχύουν οι κανονισμοί εγγύησης του ισχύουσιν στην χώρα όπου αγοράστηκε. Λεπτομέρειες θα σας παρέχει ο έμπορος από τον οποίο προμηθευτήκατε την συσκευή οποιαδήποτε στιγμή του το ζητήσετε. Απαραίτητες προϋποθέσεις για την διεκδίκηση παροχών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση είναι η αποδείξη αγοράς και η τήρηση της προθεσμίας εγγύησης. Η εγγύηση εκπίπτει εφόσον η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ορθά ή έλαβαν χώρα επεμβάσεις σε αυτή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

BG - гаранция За настоящия уред вадат гаранционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробностите ще Ви запознае продавачът, от който сте купили уреда и към който Вие можете да се обърнете по всяко време. За да се предоставят гаранционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гаранционният срок. Гаранцията се губи, ако уредът е повреден, неправилно използван или с недопустими изменения.

RU - Гарантия В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантийного обслуживания необходимо в течение гарантийного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недозволенным вмешательствам.

KZ Кепілдік Мынау аспапқа сатып алған мемлекетте шыққан гарантиялы шарттар жарамды. Аспапты сатып алған сатушыны сұратсаңыз, әрдайым нақтылықтарды айтып береді. Гарантиялы міндеттемені пайдалану үшін сатып алған кассалық чекі болуы және гарантиялы мерзімін өткізіп алмауы керек. Аспап сынық, дұрыс пайдаланбаған немесе арнаулы емес талдаулар өткізілген болса гарантия правосы жарамсыз.

1. Garantiekarte 	2. Garantiezeitraum 2	3. Modell(e)	4. Kaufdatum
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers	6. Fehler/Defekt		

7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst  +49 1805 / 398 346 Fax: +49 1805 / 355 467 (14Ct./Min aus dem dt. Festnetz) Mobilfunkpreise koennen abweichen service@glendimplex.de AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz  +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	LT UAB "Senuku prekybos centras" Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas Tel. : (8-800) 111 19 Tel. : (8-37) 21 21 46 ES Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º, 2ª e-08010 BARCELONA  (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Gentsestraat 60 B- 9300 Aalst, België/ Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be	IT Glen-Dimplex Italia S.r.l. via delle Rose 7, 24040 Ialio (BG)  035-201042 Fax. 035-200492 info@glendimplex.it FR Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES www.glendimplex-france.fr
---	--	---	---

DE

1. Garantiekarte
2. Garantiezeitraum (in Jahre)
3. Modell(e)
4. Kaufdatum
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers
6. Fehler/Defekt
7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift

UK

1. Warranty Card
2. Guarantee Period (in Years)
3. Model(s)
4. Date of Purchase
5. Stamp & Signature of retailer
6. Fault/Defect
7. Contact Number & Address

FR

1. Bon de garantie
2. Période de garantie (en années)
3. Modèle(s)
4. Date d'achat
5. Cachet et signature du vendeur
6. Anomalie/Défaut
7. Nom et adresse du contact

IT

1. Scheda di garanzia
2. Periodo di garanzia (in anni)
3. Modello(i)
4. Data di acquisto
5. Timbro e firma del rivenditore
6. Guasto/difetto
7. Indirizzo e numero di contatto

ES

1. Tarjeta de garantía
2. Periodo de garantía (en años)
3. Modelo(s)
4. Fecha de adquisición
5. Sello y firma del distribuidor
6. Avería/Defecto
7. Número y dirección de contacto

PT

1. Cartão de Garantia
2. Período de Garantia (em anos)
3. Modelo(s)
4. Data de Compra
5. Carimbo e Assinatura do retalhista
6. Falha/Defeito
7. Número de Contacto e Morada

NL

1. Garantiebewijs
2. Garantieperiode (in jaren)
3. Model(len)
4. Aankoopdatum
5. Stempel & handtekening winkelier
6. Storingen & gebreken
7. Telefoonnummer & adres

DK

1. Garantikort
2. Garantiperiode (i år)
3. Model(ler)
4. Købsdato
5. Detailhandlers stempel & underskrift
6. Fejl/defekt
7. Kontaktnummer & -adresse

SE

1. Garantikort
2. Garantitid (i år)
3. Modell(er)
4. Inköpsdag
5. Återförsäljarens stämpel och underskrift
6. Fel
7. Telefonnummer och adress för kontakt

NO

1. Garantikort
2. Garantiperiode (i år)
3. Modell(er)
4. Kjøpsdato
5. Selgers stempel og signatur
6. Feil/defekt
7. Kontaktnummer og adresse

FI

1. Takuukortti
2. Takuuu aika (vuosina)
3. Malli(t)
4. Ostopäivämäärä
5. Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus
6. Vika/vaurio
7. Yhteysnumero ja osoite

PL

1. Karta gwarancyjna
2. Okres gwarancji (w latach)
3. Model(e)
4. Data zakupu
5. Pieczęć i podpis sprzedawcy
6. Usterka
7. Telefon i adres kontaktowy

CZ

1. Záruční list
2. Záruční doba (roky)
3. Model(y)
4. Datum zakoupení
5. Razítko a podpis prodejce
6. Porucha/chyba
7. Kontaktní číslo a adresa

LV

1. Garantijas talons
2. Garantijas periods (gadi)
3. Modelis(ii)
4. Legādes datums
5. Mazumtirgotāja zīmogs un paraksts
6. Bojājums/defekts
7. Kontakttālrunis un adrese

SI

1. Garancijski list
2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih)
3. Model(i)
4. Datum nakupa
5. Žig in podpis prodajalca
6. Pomanjkljivost/okvara
7. Kontaktna številka in naslov

SK

1. Záručný list
2. Záručné obdobie (v rokoch)
3. Model(y)
4. Dátum kúpy
5. Pecat & Podpis obchodníka
6. Porucha/závaďa
7. Kontaktujte číslo & adresu

LT

1. Garantijos kortele
2. Garantijos laikotarpis (metais)
3. Modelis (modeliai)
4. Pirkimo data
5. Prekybininko antspaudas ir parašas
6. Gedimas / defektas
7. Numeris ir adresas kontaktams

EE

1. Garantiikaart
2. Garantiaeg (aastates)
3. Mudel(id)
4. Ostukuupäev
5. Kaupluse tempel & allkiri
6. Viga/defekt
7. Kontaktnumber & aadress

HU

1. Garancialevél
2. Garancia időtartama (években)
3. Modell(ek)
4. Vásártás időpontja
5. Eladó bélyegzője és aláírása
6. Hiba/Hiány megnevezése
7. Értéktési telefonszám és cím

HR

1. Jamstvena kartica
2. Jamstveni period (u godinama)
3. Model(i)
4. Datum kupnje
5. Pecat i potpis dobavljača
6. Kvar/defekt
7. Broj i adresa za kontakt

GR

1. Κάρτα εγγύησης
2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη)
3. Μοντέλο(α)
4. Ημερομηνία αγοράς
5. Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου
6. Σφάλμα/Ελάττωμα
7. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας

BG

1. Гаранционна карта
2. Гаранционен период (в години)
3. Модел(и)
4. Дата на покупка
5. Печат и подпис на търговеца
6. Неизправност/Дефект
7. Адрес и телефон за контакт

RU

1. Гарантийная карта
2. Срок действия гарантии(в годах)
3. Модель (модели)
4. Дата покупки
5. Штамп и подпись озничного продавца
6. Неисправность/дефект
7. Номер контактного телефона и адрес

KZ

1. Кепілдік картасы
2. Кепілдік мерзімі
3. Үлгі(лер)
4. Сатылған күні
5. Сатушының мөрі мен қолтаңбасы
6. Кемістік/Ақаулық
7. Байланыс телефоны және мекен-жайы